

<b>ET</b>	Kasutusjuhend	2
<b>KK</b>	Қолдану туралы нұсқаулары	16
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	32
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	46
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	60

# USER MANUAL

Nõudepesumasin  
Ыдыс жуғыш машина  
Trauku mazgājamā mašīna  
Indaplové  
Посудомоечная машина

# Sisukord


Ohutusinfo _____	2	Igapäevane kasutamine _____	9
Seadme kirjeldus _____	4	Puhastus ja hooldus _____	11
Juhtpaneel _____	4	Veatsing _____	12
Programmid _____	5	Tehnilised andmed _____	14
Valikud _____	6	Jäätmekäitus _____	15
Enne esimest kasutamist _____	7		

Jäetakse õigus teha muutusi.

## Ohutusinfo

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

### Laste ja ohustatud isikute ohutus

 **Hoiatus** Lämmumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

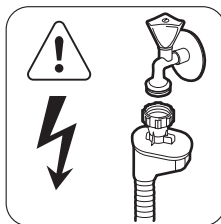
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või sensoorse puudega inimestel; samuti isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad siiski nõudepesumasina töötab, peab neid juhendama või jälgima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke lapsed ja väikesed koduloomad seadmest eemal, kui selle uks on lahti.

### Paigaldamine

- Eemaldage kogu pakend.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Veenduge, et seade on paigaldatud kindlate konstruktsioonide alla ja kõrvale.

### Veeühendus

- Veenduge, et te veevoolikuid ei vigastaks.
- Enne seadme ühendamist uute torude või pikalt kasutamata torudega laske neist vett läbi voolata, kuni vesi jääb puhtaks.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkeid.



 **Hoiatus** Ohtlik pinge.

- Vee sisselaskevoolikul on kaitseklapp ja kattega sisemine toitejuhe.
- Kui vee sisselaskevoolikul on kahjustada saanud, eemaldage pistik koheselt seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.

### Elektriühendus

 **Hoiatus** Tulekahju- ja elektrilöögi oht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.

- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesaa.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Vigastatud toitejuhtme vahetamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Tõmmake alati toitepistikust.

### Kasutamine

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - Kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid
  - Talumajapidamistes
  - Hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades (klientidele)
  - Hommikusöögiga ööbimiskohtades

### **Hoiatus** Vigastusoh!

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Pange noad ja teravate otsadega söögiriistad köögiriistade korvi horisontaalasendis, ots allapoole suunatud.
- Ärge jätke seadme ust lahti; vastasel korral võib keegi selle otsa komistada.
- Ärge avatud uksele istuge ega seiske.
- Nõudepesumasina pesuained on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid kasutusjuhiseid.

- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui pesuprogramm on lõppenud. Nõudele võib olla jäänud pesuainet.

### **Hoiatus** Elektrilöögi-, tulekahju- ja põletusoh!

- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuumat auru.

### Jäätmekäitlus

### **Hoiatus** Lämmumis- või vigastusoh!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme uks, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

### Klienditeenindus ja hooldus

Seadme remontimiseks võtke ühendust hooldusega. Soovitame alati kasutada ainult originaalvaruosi.

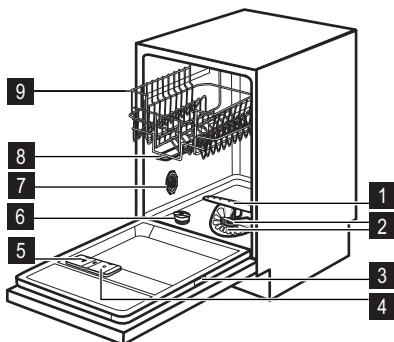
Hooldusesse pöördudes veenduge, et teil on olemas järgnev andmeplaadil kirjas olev teave.

Mudel:

PNC:

Seerianumber:

## Seadme kirjeldus



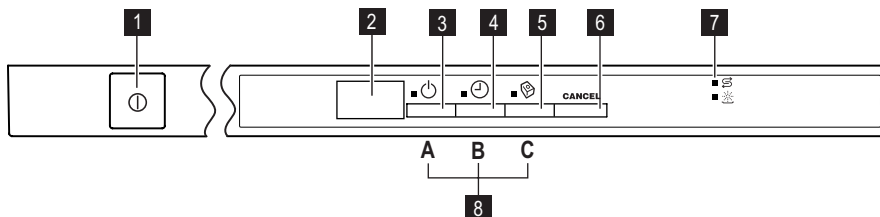
- 1 Alumine pihustikonsool
- 2 Filtrid

- 3 Andmeplaat
- 4 Loputusvahendi jaotur
- 5 Pesuaine jaotur
- 6 Soolamahuti
- 7 Vee kareduse mõõdik
- 8 Ülemine pihustikonsool
- 9 Ülemine korv

### Valguskiir

- Programmi käivitumisel suunatakse seadme ette põrandale punane valguskiir. See kustub, kui programm on lõppenud.
- Seadme rikke korral on valguskiir vilkuv ja punane.

## Juhtpaneel












- 1 Sisse/välja-nupp
- 2 Ekraan
- 3 Programminupp
- 4 Viitkäivituse nupp

- 5 Multitab-nupp
- 6 Nupp Cancel
- 7 Indikaatorid
- 8 Funktsiooninupud

Indikaatorid	Kirjeldus
	Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal see indikaator ei põle.
	Loputusvahendi indikaator. Programmi töötamise ajal see indikaator ei põle.



# Programmid

Programm <sup>1)</sup>	Määrumi- saste Nõude liik	Programmi faasid	Kestus (min)	Energia (kWh)	Vesi (l)
1   2)	Kõik	Eelpesu	12	0.1	3.5
2  70°	Tugev määr- dumine Lauanõud, söögiiriistad, potid ja pan- nid	Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine	120 - 130	1.2 - 1.4	14 - 15
3 <b>AUTO</b> 45°-70° 3)	Kõik Lauanõud, söögiiriistad, potid ja pan- nid	Eelpesu Pesu 45 °C või 70 °C Loputused Kuivatamine	80 - 125	0.8 - 1.3	10 - 19
4  65°	Tavaline määrumine Lauanõud ja söögiiriistad	Eelpesu Pesu 65 °C Loputused Kuivatamine	90 - 100	1.1 - 1.2	15 - 16
5  70°A 89'	Tugev määr- dumine Lauanõud, söögiiriistad, potid ja pan- nid	Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine	80 - 90	1.5 - 1.7	18 - 20
6  60°A 30' 4)	Värske määr- dumine Lauanõud ja söögiiriistad	Pesu 60 °C Loputus	30	0.8	8
7  50° 5)	Tavaline määrumine Lauanõud ja söögiiriistad	Eelpesu Pesu 50 °C Loputused Kuivatamine	160 - 170	0.8 - 0.9	12 - 13
8  50°A 55'	Kerge määr- dumine Lauanõud ja söögiiriistad	Pesu 50 °C Loputused	45 - 55	0.8 - 0.9	10 - 11
9  45°	Tavaline või kerge määr- dumine Õrnad laua- nõud ja klaas	Pesu 45 °C Loputused Kuivatamine	65 - 75	0.6 - 0.7	11 - 12

1) Veesurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad programmi kestust ning tarbimisväärtusi mõjutada.

- 2) Kasutage seda programmi nõude kiireks loputamiseks. See hoiab ära toidujääkide kleepumise nõudele ja ebaseeldiva lõhna tekkimise seadmes.  
Ärge kasutage selle programmi puhul pesuainet.
- 3) Seade tunneb ära korvides olevate esemete määrdumisastme ja koguse. Vee temperatuur ja kogus, energiatarve ja programmi kestus reguleeritakse automaatselt.
- 4) See programm sobib äsja kasutatud nõude pesemiseks. Seda kasutades saate head pesutulemused lühikese ajaga.
- 5) See on standardprogramm testimisasutustele. Selle programmiga kasutate te tavalise määrdumisastmega lauanõude ja söögiiristade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt. Testimisteavet leiate eraldi brošüürist.

## Valikud


### Multitab-funktsioon

Käivitage see funktsioon ainult kombineeritud pesuainetablette kasutades.


See funktsioon peatab loputusvahendi ja soola eraldumise. Vastavad indikaatorid on kustunud.

Programmi kestus võib pikeneda.

### Multitab-funktsiooni aktiveerimine

 Aktiveerige või deaktiveerige multitab-funktsioon enne programmi käivitamist. Programmi töötamise ajal ei ole võimalik seda funktsiooni aktiveerida või deaktiveerida.

1. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage Multitab-nuppu; süttib Multitab-indikaator.

 Funktsioon jääb sisselülitatuks, kuni te selle deaktiveerite. Vajutage Multitab-nuppu; Multitab-indikaator kustub.

**Kui te lõpetate kombineeritud pesuainetablettide kasutamise, siis enne pesuaine, loputusvahendi ja nõudepesumasina soola eraldi kasutama hakkamist tehke järgmist:**


1. Deaktiveerige Multitab-funktsioon.
2. Seadke veepehmedaja kõrgeimale tase-mele.
3. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.

4. Käivitage kõige lühem programm loputustsükliga ilma pesuaine ja nõudeta.
5. Reguleerige veepehmedajat vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
6. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.

### Helisignaaliid

Helisignaaliid kõlavad järgmistes olukordades:

- Programmi lõppemisel.
- Kui veepehmedaja tase on elektrooniliselt reguleeritud.
- Kui seadmel on tõrge.

 Tehaseseaded: sees. Helisignaale saab sisse ja välja lülitada.

### Helisignaaliide väljalülitamine

1. Vajutage seadme käivitamiseks sisse/välja-nuppu.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal funktsiooni-nuppe **(B)** ja **(C)** kuni funktsiooninuppude **(A)**, **(B)** ja **(C)** indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu **(C)**,
  - Funktsiooninuppude **(A)** ja **(B)** indikaatorid kustuvad.
  - Funktsiooninupu **(C)** indikaator jätkab vilkumist.
  - Ekraanil kuvatakse helisignaaliide seade.

1b	Sees
0b	Väljas

5. Seadistuse muutmiseks vajutage funktsiooninuppu (C).
6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.

## Enne esimest kasutamist

1. Kontrollige, kas veepehmedaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui vaja, reguleerige veepehmedajat. Piirkonna vee kareduse kohta saate teavet kohalikult vee-ettevõttelt.
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. Keerake veekraan lahti.
5. Seadmes võib olla tootmisjääke. Nende eemaldamiseks käivitage programm. Ärge kasutage pesuainet ning ärge täitke korve.

**i** Kombineeritud pesutablettide kasutamisel aktiveerige Multitab-funktsioon. Need tabletid sisaldavad nii pesu- ja loputusvahendit kui ka teisi aineid. Veenduge, et need ta-

bletid sobivad teie piirkonna vee karedusega. Vaadake tootepakendil olevat juhendit.

### Veepehmedaja reguleerimine

Kare vesi sisaldab suurt kogust mineraale, mis võivad kahjustada teie seadet ning põhjustada halvemaid pesutulemusi. Veepehmedaja neutraliseerib need mineraalid. Nõudepesumasina sool hoiab veepehmedaja puhtana ning õigetes tingimustes. Veepehmedaja õigele tasemele reguleerimiseks vaadake tabelit. See tagab, et veepehmedaja kasutab õiges koguses nõudepesumasina soola ja vett.

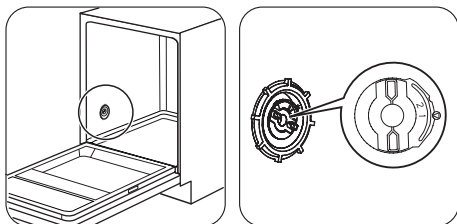
**i** Veepehmedajat tuleb reguleerida nii käsitsi kui ka elektrooniliselt.

Vee karedus				Veepehmedaja reguleerimine	
Saksa kraadid (°dH)	Prantsuse kraadid (°fH)	mmol/l	Clarke'i kraadid	Käsitsi	Elektrooniline
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Tehaseseadistus.

2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.

## Käsitsi reguleerimine



1

2

Keerake veekareduse mõõdik asendisse 1 või 2.

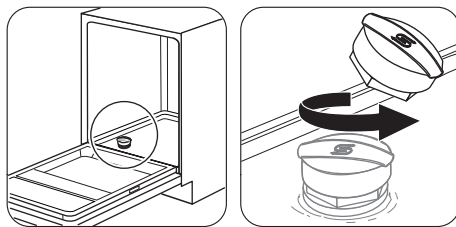
## Elektroniline reguleerimine

1. Vajutage seadme käivitamiseks sisse/välja-nuppu.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal funktsiooninuppe (B) ja (C) kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu (A).
  - Funktsiooninuppude (B) ja (C) indikaatorid kustuvad.
  - Funktsiooninupu (A) indikaator jätkab vilkumist.
  - Kõlavad helisignaalid. Näide: viis katkendlikku helisignaali = tase 5.
  - Ekraanil kuvatakse veepehmedaja seade. Näide:  $S \ L =$  tase 5.
5. Seadistuse muutmiseks vajutage järjest funktsiooninuppu (A).
6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.

## Soolamahuti täitmine

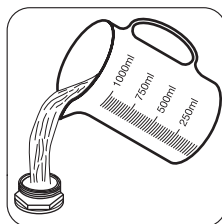
**!** **Ettevaatust** Kasutage ainult nõudepesumasina soola. Teised tooted võivad seadet kahjustada.

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Roosteoh! Selle vältimiseks käivitage pärast soolamahuti täitmist programm.

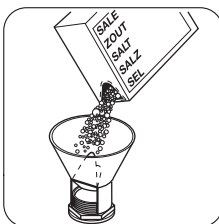


1

2



3

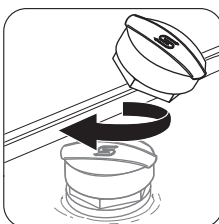


4

Valage soolamahu- tisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).



5

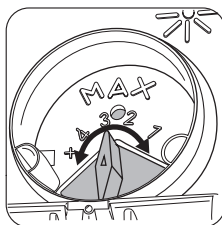
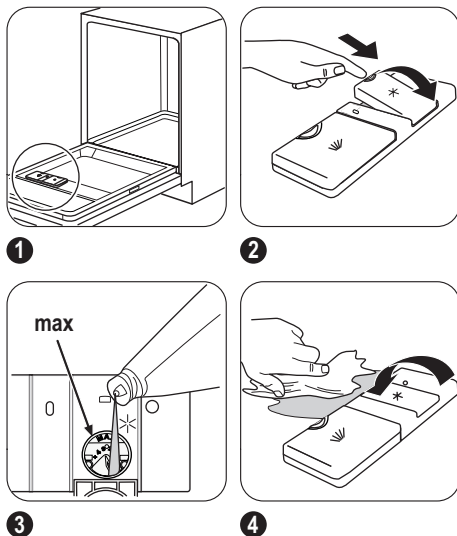


6

## Loputusvahendi jaoturi täitmine

**!** **Ettevaatust** Kasutage vaid nõudepesumasina jaoks mõeldud loputusvahendit. Teised tooted võivad seadet kahjustada.

**i** Loputusvahendi manustamine viimase loputustsükli ajal aitab ära hoida triipude ja plekkide tekkimise kuivatamisel.



Loputusvahendi koguse reguleerimiseks keerake valikunuppu asendite 1 (väikseim kogus) ja 4 (suurim kogus) vahel.

## Igapäevane kasutamine

1. Keerake veekraan lahti.
2. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/välja nuppu. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
  - Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahuti.
  - Kui loputusvahendi indikaator põleb, täitke loputusvahendi jaotur.
3. Pange nõud korvidesse.
4. Lisage pesuaine.
5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav programm.

### Korvide täitmine

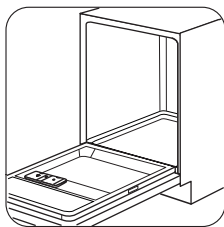
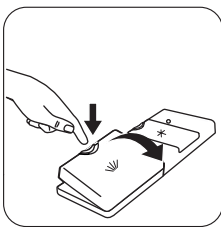
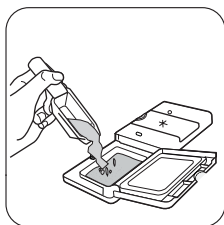
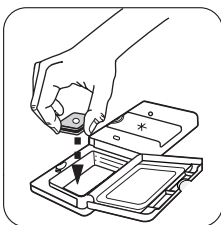
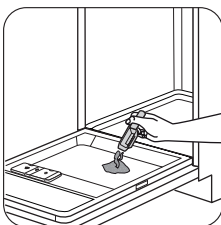
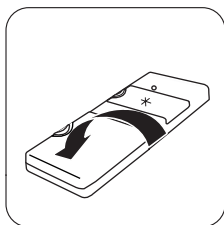
**i** Korvide täitmise kohta leiate näiteid kaasolevast brošüürist.

- Kasutage seadet ainult nõudepesumasina-kindlate nõude pesemiseks.
- Ärge pange seadmesse puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.

- Enne pesemist leotage kõrbenud kohad nõude küljest lahti.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks. Pange lusikad teiste söögiriistade juurde.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihustikonsool saab vabalt liikuda.

### Pesuaine kasutamine

- !** **Ettevaatust** Kasutage ainult nõudepesumasinale mõeldud pesuainet.
- 🌿** Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.

**1****2****3****4****5**

Kui pesuprogramm sisaldab ka eelpesu, pange väike kogus pesuainet seadme ukse sisemisele küljele.

**i** Lühikese programmiga ei lahustu pesuainetabletid täielikult ning pesuainet jäägid võivad jääda nõudele. Soovitame kasutada pesuainetablette pikka-ajaste programmide puhul.

## Programmi valimine ja käivitamine

### Seadistusrežiim

Mõne toimingu jaoks peab seade olema seadistusrežiimis.

Seade on seadistusrežiimis, kui pärast sisselülitamist:

- Ekraanil on kaks horisontaalset olekuriba.
- Süttib programminupu kohal olev indikaator.

Kui juhtpaneelil kuvatakse teistsugused tingimused, vajutage **Cancel**, kuni seade on seadistusrežiimis.

### Programmi käivitamine ilma viitkäivitusega

1. Keerake veekraan lahti.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.
3. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis.
4. Valige programm. Vastava programmi number vilgub ekraanil.
5. Sulgege seadme uks. Programm käivitub.
  - Kui avate ukse, kuvatakse ekraanil programmi kestus, mis väheneb 1-minutilise sammudena.

### Programmi käivitamine viitkäivitusega

1. Valige programm.
2. Vajutage järjest viitkäivituse nuppu, kuni ekraanil kuvatakse soovitud viitkäivituse aeg (vahemikus 1 kuni 19 tundi).
  - Viitkäivituse ajanäit vilgub ekraanil.
  - Viitkäivituse indikaator süttib.
3. Sulgege seadme uks. Pöördloendus käivitub.
  - Kui avate ukse, kuvatakse ekraanil viitkäivituse pöördloendus, mis väheneb 1-tunniste sammudena.
- Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm.

### Ukse avamine seadme töö ajal

Kui te ukse avate, katkeb seadme töö. Kui panete ukse uuesti kinni, jätkub seadme töö kohast, kus see katkestati.

### Viitkäivituse tühistamine pöördloenduse ajal

Vajutage **Cancel**, kuni:

- Viitkäivituse indikaator kustub.
- Ekraanil on kaks horisontaalset olekuriba.
- Süttib programminupu kohal olev indikaator.

**i** Viitkäivituse tühistamisel naaseb seade seadistusrežiimi. Teil tuleb programm uuesti valida.

### Programmi tühistamine

Vajutage **Cancel**, kuni:

- Ekraanil on kaks horisontaalset olekuriba.
- Süttib programminupu kohal olev indikaator.

**i** Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaoturis on pesuainet.

### Programmi lõpus

Kui programm on lõppenud, kõlab katkendlik helisignaal.

1. Avage seadme uks.
  - Ekraanil kuvatakse **0**.
2. Vajutage seadme väljalülitamiseks sisse/ välja-nuppu.
3. Sulgege veekraan.

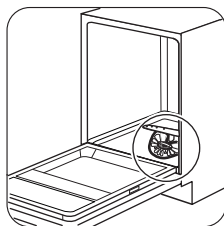
## Puhastus ja hooldus

**!** **Hoiatus** Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.

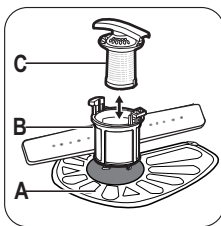
**i** Mustad filtrid ja ummistunud pihustikoonsoolid põhjustavad halvemaid pesemistulemusi.

Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

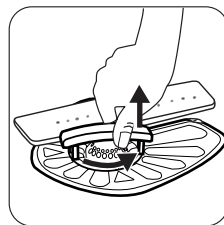
### Filtrite puhastamine



**1**

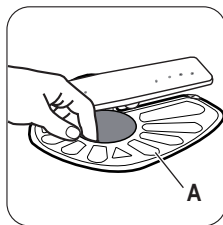


**2**



**3**

Filtrite (**B**) ja (**C**) eemaldamiseks keera-ke käepidet vastupäeva ja võtke välja. Eraldage filter (**B**) filtrist (**C**). Peske filtreid voolava veega.



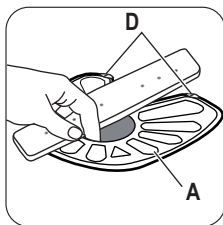
**4**

Eemaldage filter (**A**). Peske filtrit voolava veega.

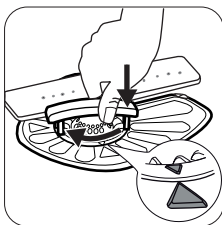
- Kui te seadet 3 minuti jooksul pärast programmi lõppemist välja ei lülita, siis:
  - Kõik indikaatorid kustuvad
  - Ekraanil on üks horisontaalne olekuriba.
- See aitab vähendada energiatarvet. Vajutage mõnda nuppu (mitte sisse/ välja nuppu) ning ekraan ja indikaatorid süttivad uuesti.

- Paremate kuivamistulemuste saamiseks hoidke seadme ust mõni minut paakil.
- Laske nõudel jahtuda, enne kui need sead-dest välja võtate. Tulised nõud purunevad kergesti.
- Võtke kõigepealt välja nõud alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.

**i** Seadme külgedel ja uksele võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui lauanõud.



**5** Pange filter (A) oma algsele kohale tagasi. Jälgige, et see asuks täpselt kahe juhiku (D) all.



**6** Pange filtrid (B) ja (C) kokku. Pange need kohale filtrisse (A). Keerake käepidet päripäeva, kuni see kohale lukustub.

**i** Filtrite ebaõige asend võib põhjustada kehva pesutulemust ja kahjustada seadet.

### Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage. Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

### Välispinna puhastamine

Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisvamme ega lahusteid.

## Veotsing

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus. Püüdke esmalt leida probleemi lahendus (vt tabelit). Kui see ei õnnestu, võtke ühendust teeninduskeskusega.

**Mõne probleemi puhul kuvatakse ekraanil veakoodid.**

- **,10** - Seade ei täitu veega.

- **,20** - Seade ei tühjene veest.
- **,30** - Üleujutuse-vastane seade töötab.

**!** **Hoiautus** Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Programm ei käivitu.	Toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühendatud.	Ühendage toitepistik korralikult pistikupessa.
	Seadme uks on avatud.	Sulgege seadme uks.
	Elektrilülis on kaitse kahjustatud.	Vahetage kaitse välja.
Seade ei täitu veega.	Valitud on viitkäivitus.	Tühistage viitkäivitus või oodake pöördloenduse lõppu.
	Veekraan on kinni.	Keerake veekraan lahti.
	Veesurve on liiga madal.	Võtke ühendust kohaliku vee-ettevõttega.
	Veekraan on ummistunud või on selles kattakivi.	Puhastage veekraan.
	Vee sisselaskevooliku filter on ummistunud.	Puhastage filtrit.
	Vee sisselaskevoolik on sõlmes või liigselt paindunud.	Veenduge, et vooliku asend oleks õige.
	Üleujutuse-vastane seade töötab. Seade lekib.	Sulgege veekraan ja pöörduge teeninduskeskusse.



Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei tühjene veest.	Kraanikausi äravoolutoru on ummistunud.	Puhastage kraanikausi äravoolu.
	Vee tühjendusvoolik on sõlmes või liigselt paindunud.	Veenduge, et vooliku asend oleks õige.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes. Kui viga ilmneb uuesti, pöörduge teeninduskeskuse.

Kui ekraanil on teised veakoodid, pöörduge teeninduskeskuse.

### Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Nõud ei ole puhtad.	Filtrid on ummistunud.	Puhastage filtrid.
	Filtrid on valesti kokku pandud ja paigaldatud.	Vaadake, kas filtrid on õigesti kokku pandud ning paigaldatud.
	Pihustuskonsoolid on ummistunud.	Eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.
	Valitud programm ei sobi nõude ja määrdumise tüübiga.	Veenduge, et valitud programm sobib nõude ja määrdumise tüübiga.
	Esemete paigutus korvides polnud õige. Veega ei saanud kõiki esemeid puhtaks.	Veenduge, et nõude paigutus korvides on õige ja et vesi pääseks vabalt kõigi esemeteni.
	Pihustikonsoolid ei saanud vabalt pöörelda.	Veenduge, et esemete asend korvides on õige ega tõkesta pihustikonsoolide liikumist.
	Pesuaine kogus ei olnud piisav.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud õiges koguses pesuainet.
	Pesuaine jaoturisse ei olnud pesuainet.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud pesuainet.
Nõudele on ladestunud katlakivi.	Soolamahuti on tühi.	Veenduge, et soolamahuti oleks nõudepesumasina soola.
	Veepehmedaja tase on vale.	Kontrollige, kas veepehmedaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele.
Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel.	Soolamahuti kork logiseb.	Pingutage korki.
	Eraldatava loputusvahendi kogus liiga suur.	Vähendage eraldatava loputusvahendi kogust.
	Pesuaine kogus oli liiga suur.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud õiges koguses pesuainet.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Klaasidel ja nõudel on jälgi kuivanud veetiljadest.	Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike.	Suurendage eraldatava loputusvahendi kogust.
	Põhjuseks võib olla pesuaine kvaliteet.	Proovige mõnda teist pesuainet.
Nõud on märjad.	Programmil ei olnud kuivatustsüklit.	Valige kuivatusfaasiga programm.
Nõud on märjad ja tuhmid.	Loputusvahendi jaotur on tühi.	Veenduge, et loputusvahendi jaotur oleks loputusvahendit.
	Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.	Proovige mõnda teist loputusvahendit.
	Põhjuseks võib olla pesuaine kombi-tablettide kvaliteet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proovige teisi kombineeritud pesu-tablette.</li> <li>• Aktiveerige loputusvahendi jaotur ning kasutage loputusvahendit koos kombineeritud pesutablettidega.</li> </ul>

### Loputusvahendi jaoturi sisselülitamine aktiveeritud Multitab-funktsiooniga

1. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal funktsiooninuppe **(B)** ja **(C)** kuni funktsiooninuppude **(A)**, **(B)** ja **(C)** indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu **(B)**.
  - Funktsiooninuppude **(A)** ja **(C)** indikaatorid kustuvad.

- Funktsiooninupu **(B)** indikaator jätkab vilkumist.
- Ekraanil kuvatakse loputusvahendi jaoturi seade.

<i>0d</i>	Väljas
<i>1d</i>	Sees

5. Seadistuse muutmiseks vajutage funktsiooninuppu **(B)**.
6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.
7. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.
8. Täitke loputusvahendi jaotur.

## Tehnilised andmed


Mõõtmed	Kõrgus / Laius / Sügavus (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektriühendus	Vt andmeplaati.	
	Pinge	220-240 V
	Sagedus	50 Hz
Veesurve	Min. / maks. (baari / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Veevarustus <sup>1)</sup>	Külm või kuum vesi <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Jõudlus	Koha seaded	9

1) Ühendage vee sisselaskevoolik 3/4" keermega kraani külge.


2) Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid, tuuleenergia), kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.

## Jäätmekäitlus

---

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja

inimervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

- Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt. Sümboliga  tähistatud materjalid saatke ringlusse.

## Мазмұны

Қауіпсіздік туралы мағлұматтар _____	16	Өркүндік қолдану _____	24
Бұйым сипаттамасы _____	18	Күту менен тазалау _____	26
Басқару панелі _____	18	Ақаулықты түзету _____	27
Бағдарламалар _____	19	Техникалық ақпарат _____	30
Функциялар _____	20	Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы мағлұматтар _____	30
Бірінші қолданғанға дейін _____	21		

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## ! Қауіпсіздік туралы мағлұматтар

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

### Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі

**! Назарыңызда болсын!** Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкістігі бар немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ немесе қолдана білмейтін адамдарға, балаларға оны іске қосуға рұқсат бермеңіз. Олар осы құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

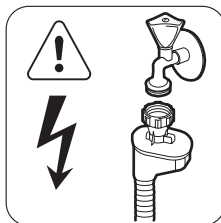
### Орнату

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.

- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғының үсті мен жан-жағын қоршаған конструкциялардың қауіпсіз болуын қамтамасыз етіңіз.

### Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.




**! Назарыңызда болсын!** Қатерлі кернеу.

Су құятын түтік, ішіне сым өткізілген екі қабат қаптамадан тұрады және қауіпсіздік клапанымен жабдықталған.

- Егер су құятын түтік бүлінсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.


### Электртоғына қосу

 **Назарыңызда болсын!** Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.


- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

### Пайдалану

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
  - Дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде
  - Фермадағы үйлерде
  - Қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде
  - Төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде.


 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.
- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.

 **Назарыңызда болсын!** Электр, өрт қатері пайда болуы немесе адам күйіп қалуы мүмкін.

- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.

### Құрылғыны тастау

 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

## Тұтынушыларға қызмет көрсету

Құрылғыны жөндету үшін тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Фирмалық қосалқы бөлшектерді ғана қолдануды ұсынамыз. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде техникалық ақпарат тақтайшасында

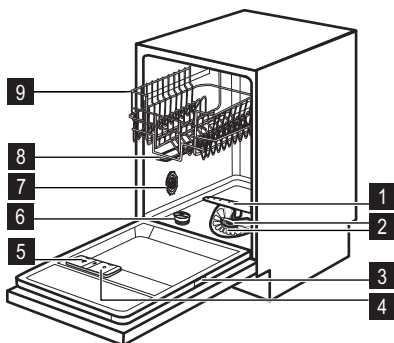
көрсетілген келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Үлгісі:

Өнім нөмірі (PNC):

Сериялық нөмірі:

## Бұйым сипаттамасы



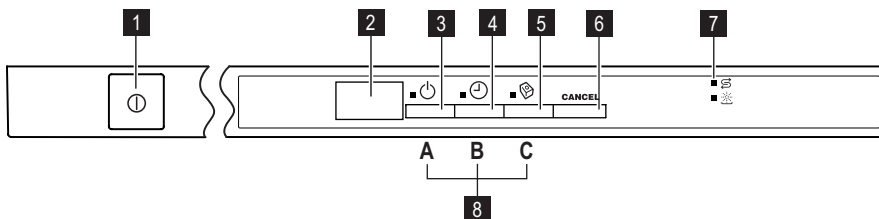
- 1 Астыңғы бүріккіш түтік
- 2 Сүзгілер
- 3 Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 4 Шайғыш зат үлестіргіші
- 5 Жуғыш зат үлестіргіші
- 6 Тұз сауыты
- 7 Су кермектігі тетігі
- 8 Үстіңгі бүріккіш түтік
- 9 Үстіңгі себет

- 5 Жуғыш зат үлестіргіші
- 6 Тұз сауыты
- 7 Су кермектігі тетігі
- 8 Үстіңгі бүріккіш түтік
- 9 Үстіңгі себет

### Жарық сәулесі



- Бағдарлама жұмыс істей бастаған кезде құрылғы есігінің астыңғы жағындағы еденде қызыл жарық сәулесі көрінеді. Бұл сәуле бағдарлама аяқталған кезде сөнеді.
- Құрылғыда ақаулық пайда болған кезде, қызыл түсті жарық сәулесі жыпылықтайды.

## Басқару панелі








- 1 Қосу/өшіру түймешігі
- 2 Бейнебет
- 3 Бағдарлама түймешігі
- 4 Кешіктіру түймешігі
- 5 Multitab түймешігі
- 6 Cancel түймешігі
- 7 Индикатор шамдры
- 8 Функци түймешіктері

- 5 Multitab түймешігі
- 6 Cancel түймешігі
- 7 Индикатор шамдры
- 8 Функци түймешіктері

Индикатор шамдры	Сипаттама
	Тұз индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Шайғыш зат индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.

## Бағдарламалар

Бағдарлама <sup>1)</sup>	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Ұзақтығы (мин)	Қуат (кВт)	Су (л)
1  ✕ <sup>2)</sup>	Барлығы	Алғашқы жуу	12	0.1	3.5
2  70°	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °С Шаю циклдары Құрғату	120 - 130	1.2 - 1.4	14 - 15
3 <b>AUTO</b> 45°-70° <sup>3)</sup>	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °С не 70 °С Шаю циклдары Құрғату	80 - 125	0.8 - 1.3	10 - 19
4  65°	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 65 °С Шаю циклдары Құрғату	90 - 100	1.1 - 1.2	15 - 16
5  70°A 89'	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °С Шаю циклдары Құрғату	80 - 90	1.5 - 1.7	18 - 20
6  60°A 30' <sup>4)</sup>	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °С Шаю	30	0.8	8

Бағдарлама <sup>1)</sup>	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Ұзақтығы (мин)	Қуат (кВт)	Су (л)
7  50° 5)	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °С Шаю циклдары Құрғату	160 - 170	0.8 - 0.9	12 - 13
8  50°A 55'	Шамалы ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 50 °С Шаю циклдары	45 - 55	0.8 - 0.9	10 - 11
9  45°	Қалыпты не шамалы ластанған Осал ыдыс-аяқ пен шыны ыдыс	Жуу 45 °С Шаю циклдары Құрғату	65 - 75	0.6 - 0.7	11 - 12


- 1) Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мөндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.
- 2) Бұл бағдарламаны ыдыстарды жылдам шаю үшін қолданыңыз. Бұл қалдықтардың ыдыстарға жабысып, құрылғыдан жағымсыз иіс шығуына жол бермейді.  
Бұл бағдарламаны қолданғанда, жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- 3) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.
- 4) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.
- 5) Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады. Сынақ деректерін ілеспе кітапшадан қараңыз.

## Функциялар


### Multitab функциясы

Бұл функцияны аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз.  
Бұл функция шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сөнеді.  
Бағдарламаның уақыты ұзарады.

### Multitab функциясын іске қосу

 Multitab функциясын бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Бұл функцияны бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. Multitab түймешігін басыңыз, multitab индикаторы жанады.

 Функция сөндіргенше қосуды тұрады. Multitab түймешігін басыңыз, multitab индикаторы сөнеді.

**Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жеке-жеке**



## қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:

1. Multitab функциясын ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.
3. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.
5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап қойыңыз.
6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

## Дыбыстық сигналдар

Дыбыстық сигналдар мына жағдайларда жұмыс істейді:

- Бағдарлама аяқталғанда.
- Су жұмсартқыштың деңгейі электрондық тәсілмен бапталғанда.
- Құрылғыда ақау бар кезде.

**i** Зауытта орнатылған параметр: қосулы. Дыбыстық сигналдарды ажыратуға болады.

## Бірінші қолданғанға дейін

1. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
2. Тұз сауытын толтырыңыз.
3. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
4. Су құятын шүмекті ашыңыз.
5. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.

## Дыбыстық сигналдарды сөндіру

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(B)** және **(C)** функция түймешіктерін **(A)**, **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. **(C)** функция түймешігін басыңыз,
  - **(A)** және **(B)** функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.
  - **(C)** функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
  - Бейнебетте дыбыстық сигналдар параметрі көрсетіледі.

<b>ib</b>	Қосу
<b>Ob</b>	Өшіру

5. Параметрді өзгерту үшін **(C)** функция түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

**i** Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын қолданыңыз. Бұл таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.

## Су жұмсартқышты реттеу

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді. Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта

ұстайды. Су жұмсартқышты дұрыс деңгейге реттеп қою үшін кестеге қараңыз. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.

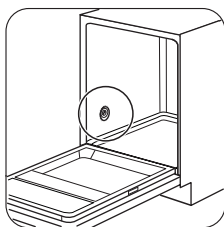
**i** Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

Судың кермектігі				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электрондық тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

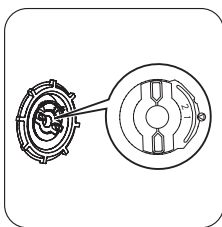
1) Зауытта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.

## Қолмен реттеу



1



2

Су кермектігі дискісін 1-ші немесе 2-ші орынға бұраңыз.

## Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.

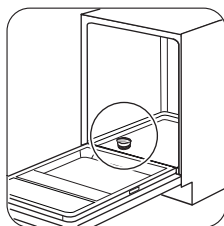
- Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
- (B) және (C) функция түймешіктерін (A), (B) және (C) функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
- (A) функция түймешігін басыңыз.
  - (B) және (C) функция түймешіктерінің индикаторлары сәнеді.
  - (A) функция түймешігінің индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
  - Дыбыстық сигналдар естіледі. Мысалы: бес рет үзік-үзік дыбыстық сигнал = 5-ші деңгей.
  - Бейнебетте су жұмсартқыштың параметрі көрсетіледі. Мысалы: **S L** = 5-ші деңгей.

5. Параметрді өзгерту үшін (A) функция түймешігін қайта-қайта басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

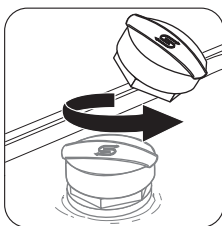
### Тұз сауытын толтыру

**!** Сақтандыру туралы ескерту! Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды ғана қолданыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

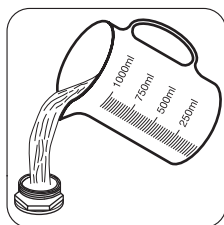
Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қауіпі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.



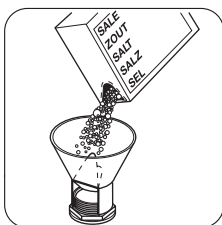
1



2



3

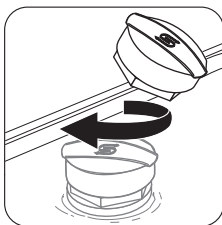


4

Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең алғаш қолданғанда ғана).



5

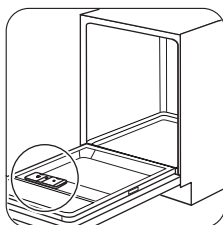


6

### Шайғыш зат үлестіргішін толтыру

**!** Сақтандыру туралы ескерту! Ыдыс жуғышқа арналған шайғыш заттарды ғана пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

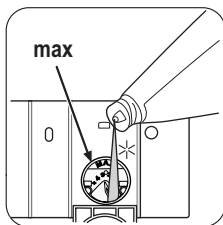
**i** Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.



1



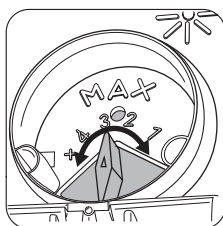
2



3



4



Шайғыш затты үлестіру мөлшерін реттеу үшін, тетікті 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

## Әркүндік қолдану

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
  - Тұз индикаторы қосұлы тұрса, тұз сауытын толтырыңыз.
  - Шайғыш зат индикаторы қосұлы тұрса, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
5. Бағдарламаны кірдің түрі мен кірлеу деңгейіне қарай дұрыс таңдап, іске қосыңыз.

### Себеттерді толтыру

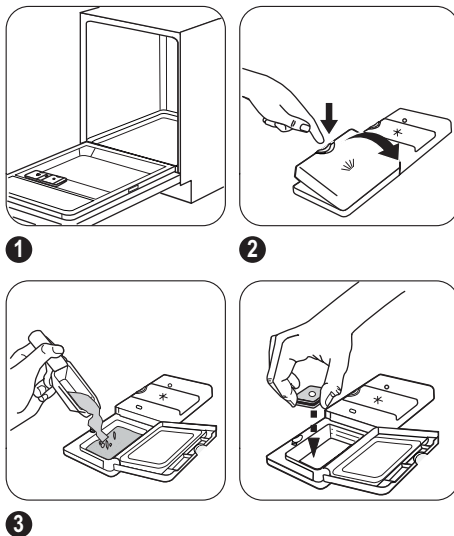
- i** Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.
- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
  - Ағаш, мүйіз, алюминий, қалайы және мыстан жасалған заттарды құрылғыға салмаңыз.
  - Құрылғыға су сіңіретін заттарды (жөке, ас үй шүберектері) салмаңыз.
  - Заттарға жабысқан тағам қалдықтарын алыңыз.
  - Заттарға күйіп жабысқан қалдықтарды жібітіңіз.
  - Шұңғыл ыдыстардың (мысалы, кесе, стакан және кәстрөл) аузын төмен қаратып салыңыз.
  - Ас құралдары мен ыдыс-аяқты араласып кетпейтін етіп салыңыз. Қасықтарды басқа ас құралдарымен араластырып салыңыз.
  - Стакандарды бір-біріне тигізбей салыңыз.

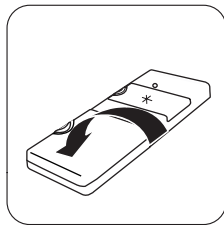
- Кішкене заттарды ас құралдары себетіне салыңыз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Бағдарламаны бастамай тұрып, бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.

### Жуғыш затты қолдану

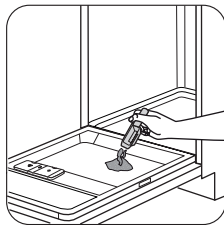
**!** **Сақтандыру туралы ескерту!** Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуу заттарды ғана пайдаланыңыз.

**🌿** Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.





4



5

Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.

**i** Қысқа бағдарламаларды қолданғанда жуғыш таблеткалар әбден ерімеуі және ыдыста жуғыш заттың қалдықтары қалуы мүмкін.

Жуғыш таблеткаларды ұзақ бағдарламаларды қолданған кезде пайдалануды ұсынамыз.

### Бағдарламаны орнату және бастау

#### Параметрлерді орнату режимі

Кей әрекеттерді орындау үшін құрылғы параметрлерді орнату режимінде тұруға тиіс.

Құрылғы іске қосылғаннан кейін параметрлерді орнату режимінде тұрады:

- Бейнебетте екі көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.
- Бағдарлама түймешігінің индикаторы жанады.

Бейнебетте басқа жағдай орын алса, **Cancel** түймешігін құрылғы параметрлерді орнату режиміне қойылғанша басыңыз.

#### Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.

4. Бағдарламаны орнатыңыз. Бейнебетте тиісті бағдарламаның нөмірі жыпылықтайды.

5. Құрылғы есігін жабыңыз. Бағдарлама басталады.

- Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 минутқа тең қадаммен азаятын бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

#### Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны орнатыңыз.
2. Кешіктіріп бастау түймешігін бейнебетте орнатқыңыз келген кешіктіріп бастау уақыты (1-19 сағат) көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.
  - Бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты жыпылықтайды.
  - Кешіктіру индикаторы қосылады.
3. Құрылғы есігін жабыңыз. Кері санақ басталады.
  - Есікті ашсаңыз, бейнебетте 1 сағатқа тең қадаммен азаятын, кешіктіріп бастау функциясының кері санағы көрсетіледі.
- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.

#### Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

#### Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

**Cancel** түймешігін келесі жағдай орын алғанша басыңыз:

- Кешіктіру индикаторы сөнгенше.
- Бейнебетте 2 көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.
- Бағдарлама түймешігінің индикаторы жанады.

**i** Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатқан кезде құрылғы параметрлерді орнату режиміне ауысады. Бағдарламаны қайта орнату керек.

### Бағдарламаны біржола тоқтату

**Cancel** түймешігін келесі жағдай орын алғанша басыңыз:

- Бейнебетте 2 көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.
- Бағдарлама түймешігінің индикаторы жанады.

**i** Жаңа жуу бағдарламасын бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

### Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде, үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі.

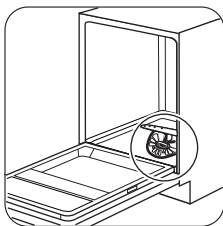
1. Құрылғы есігін ашыңыз.
  - Бейнебетте **0** көрсетіледі.
2. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Судың шүмегін жабыңыз.

## Күту менен тазалау

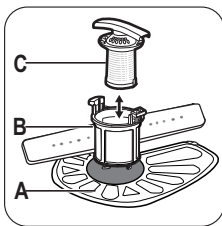
**!** **Назарыңызда болсын!** Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.

**i** Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді. Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

### Сүзгілерді тазалау

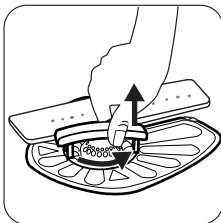


**1**

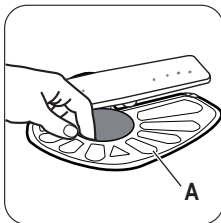


**2**

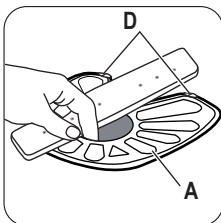
- !** Егер құрылғыны сөндірмесеңіз, бағдарлама аяқталғаннан кейін 3 минут өткен соң:
    - Барлық индикаторлар сөнеді
    - Бейнебетте 1 көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.
  - Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі. Түймешіктердің бірін (қосу/өшіру түймешігінен басқасын) басыңыз, бейнебет пен индикаторлар қайта қосылады.
  - Құрғату нәтижесін жақсарту үшін құрылғы есігін бірнеше минут ашып қойыңыз.
  - Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
  - Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.
- i** Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқиндайды.



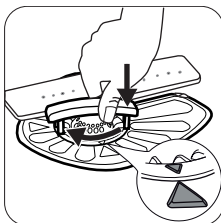
**3**  
**(B)** және **(C)**  
сүзгілерін алу үшін  
тұтқасын сағат  
тілінің бағытына  
қарсы бұраңыз да,  
алыңыз. **(B)** және  
**(C)** сүзгілерін бір-  
бірінен  
ажыратыңыз.  
Сүзгілерді сумен  
жуыңыз.



**4**  
**(A)** сүзгісін алыңыз.  
Сүзгіні сумен  
жуыңыз.



**5**  
**(A)** сүзгісін әдепкі  
орнына салыңыз.  
Сүзгінің екі  
бағыттағыштың **(D)**  
астына дұрыс кірігіп  
орналасқанына көз  
жеткізіңіз.



**6**  
**(B)** және **(C)**  
сүзгілерін  
құрастырыңыз.  
Оларды **(A)**  
сүзгісіндегі орнына  
салыңыз. Тұтқасын  
сырт етіп орнына  
түскенше сағат  
тілінің бағытымен  
бұраңыз.

**i** Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

### **Бүріккіш түтіктерді тазалау**

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

### **Сыртын тазалау**

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

## **Ақаулықты түзету**

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады.

Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Болмаса, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**Кей ақаулықтар орын алғанда, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі:**

- **10** - Құрылғыға су құйылмай тұр.
- **20** - Құрылғының суы төгілмей тұр.

- **30** - Тасқынға қарсы құрал қосұлы.

**⚠ Назарыңызда болсын!** Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр.	Құрылғы есігін жабыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосұлы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хаарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпайды.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.

Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**Жуу мен құрғату нәтижелері қанағаттанарлықтай емес**

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Ыдыс-аяқ таза емес.	Сүзгілер бітеліп қалған.	Сүзгілерді тазалаңыз.
	Сүзгілер дұрыс құрастырылмаған және дұрыс орнатылмаған.	Сүзгілердің дұрыс құрастырылып, орнатылғанына көз жеткізіңіз.



Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
	Бүріккіш түтіктер бітеліп қалған.	Тұрып қалған қоқыстарды жіңішке затпен алыңыз.
	Бағдарлама салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай емес.	Салынған ыдыс-аяқтың түріне және ластану дәрежесіне сай бағдарламаны таңдаңыз.
	Заттар себеттерге дұрыс салынбаған. Су барлық заттарды жуа алмады.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және барлық заттарға су оңай жететініне көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер еркін айнала алмайды.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және бүріккіш түтіктерге ешбір кедергі жасамайтынына көз жеткізіңіз.
	Жуғыш зат өте аз салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
	Жуғыш зат үлестіргіште ешбір жуғыш зат жоқ.	Бағдарламаны бастамай тұрып үлестіргішке жуғыш заттан салыңыз.
Ыдыс-аяққа әк түйіршіктері тұрып қалған.	Тұз сауыты босап қалған.	Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзы салынғанына көз жеткізіңіз.
	Су жұмсартқыш дұрыс деңгейге қойылмаған.	Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз.
	Тұз сауытының қақпағы бос тұр.	Қақпақты қатайтыңыз.
Стакандар мен ыдыстарға ақ жолақтар мен дақтар тұрған немесе олардың беті көкшіл тартқан.	Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін азайтыңыз.
	Жуғыш зат өте көп мөлшерде салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
Стакандар мен ыдыста кепкен су тамшысының ізі қалған.	Шайғыш зат аз мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін көбейтіңіз.
	Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың жуғыш затын қолданып көріңіз.
Ыдыс-аяқ кеппеген.	Бағдарламада кептіру циклы болған жоқ.	Кептіру циклы бар бағдарлама орнатыңыз.
Ыдыс-аяқ кеппеген және түсі ашылмаған.	Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.	Шайғыш зат үлестіргіште шайғыш заттың болуын қамтамасыз етіңіз.
	Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың шайғыш затын қолданып көріңіз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
	Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Басқа фирманың аралас жуғыш таблеткасын қолданып көріңіз.</li> <li>Шайғыш зат үлестіргішін іске қосып, шайғыш затты аралас жуғыш таблеткамен бірге қолданыңыз.</li> </ul>

### Multitab функциясы қосулы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **(B)** және **(C)** функция түймешіктерін **(A)**, **(B)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары жыпылықтағанша басып ұстап тұрыңыз.
4. **(B)** функция түймешігін басыңыз.
  - **(A)** және **(C)** функция түймешіктерінің индикаторлары сөнеді.

- **(B)** функция түймешігінің индикаторы жыпылықтай береді.
- Бейнебетте шайғыш зат параметрі көрсетіледі.

<i>0d</i>	Өшіру
<i>1d</i>	Қосу

5. Параметрді өзгерту үшін **(B)** функция түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.
7. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.
8. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

## Техникалық ақпарат


Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Сумен жабдықтау <sup>1)</sup>	Суық су немесе ыстық су <sup>2)</sup>	макс. 60 °C
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	9

1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

## Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы мағлұматтар


Бұйымдағы немесе бұйым

қорапшасындағы  белгісі осы бұйым кәдімгі үй қалдығы емес екенін көрсетіп білдіреді. Сондықтан оны ескі электр және электроникалық бұйымдарды жинап

утилизация үшін арнайы контейнерлерге салуыңыз керек. Осы бұйымды дұрыс түрде утилизация арқылы Сіз қоршаған орта менен адам денсаулығына түсіп пайда бола алатын зиянын болдыртпауын

үшін үлес қоса аласыз; осы зиян бұл бұйымды дұрыс емес қолданғанда пайда болуы мүмкін. Осы бұйымның утилизациясы туралы көбірек білуіңіз үшін жергілікті әкімшілігіңізбен, қалдықтарды жинап әкететін мекемеңізбен немесе осы

бұйымды Өзіңізге сатқан дүкенімен хабарласыңыз.

- Орам материалын дұрыс тастаңыз.  белгішесі салынған орам материалдарын қайта өңдеуге тапсырыңыз.

# Saturs

Drošības informācija	32
Izstrādājuma apraksts	34
Vadības panelis	34
Programmas	35
Iespējas	36
Pirms pirmās ieslēgšanas	37


Izmantošana ikdienā	39
Kopšana un tīrīšana	41
Problēmrisināšana	42
Tehniskā informācija	45
Apsvērumi par vides aizsardzību	45

Izmaiņu tiesības rezervētas.

## Drošības informācija

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana. Saglabājiet šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uziņām.

### Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

 **Brīdinājums** Nosmakšanas, savainošanās vai pastāvīgas invaliditātes risks.

- Neļaujiet ierīci izmantot cilvēkiem, tostarp bērniem, ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai ar ierīces lietošanas pieredzes un zināšanu trūkumu. Cilvēkiem, kuri atbildīgi par šādām personām, jānodrošina nepieciešamā uzraudzība vai jāsniedz norādījumi par ierīces darbību. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet visus mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamās vietās.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces durvju tuvumā, ja tās ir atvērtas.

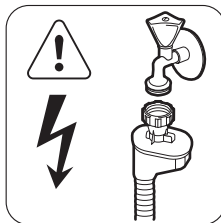
### Uzstādīšana


- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiet vai nelietojiet bojātu ierīci.
- Neuzstādiet un nelietojiet ierīci vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos uzstādīšanas norādījumus.

- Pārbaudiet, vai ierīce ir uzstādīta zem un pie drošām ietaisēm.

### Ūdens padeves pieslēgšana


- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu ūdens šļūtenes.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pie jaunām caurulēm vai caurulēm, kas ilgstoši nav lietotas, ļaujiet notecēt ūdenim, līdz sāk plūst tīrs ūdens.
- Pirmajā ierīces lietošanas reizē pārliecinieties, vai nav sūču.



 **Brīdinājums** Bīstams spriegums.

- Ūdens ieplūdes šļūtene ir aprīkota ar drošības vārstu un apšuvumu ar iekšēju elektrības kabeli.
- Ja ūdens ieplūdes šļūtene ir bojāta, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sazinieties ar apkopes dienestu, lai nomainītu ūdens ieplūdes šļūteni.

### Elektrības padeves pieslēgšana

 **Brīdinājums** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Pārliecinieties, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kontaktspraudni un kabeli. Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai nomainītu bojātu strāvas kabeli.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas spraudkontaktam var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.


### Lietošana

- Ierīce paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - lauku mājās;
  - viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās apdzīvojamās vidēs;
  - viesu namos.

 **Brīdinājums** Pastāv savainošanās risks.


- Nemainiet šīs ierīces specifikāciju.
- Nažus un citus galda piederumus ar asiem galiem galda piederumu grozā ievietojiet ar asajiem galiem uz leju vai horizontālā stāvoklī.
- Lai novērstu pakļupšanu, neatstājiet atvērtas ierīces durvis bez uzraudzības.
- Nesēdiet un nekāpiet uz atvērtām ierīces durvīm.

- Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir bīstami. Ievērojiet drošības norādījumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.
- Nedzeriet un nespēlējieties ar ierīcē esošo ūdeni.
- Neizņemiet no ierīces traukus, kamēr programma nav beigusies. Uz traukiem var būt mazgāšanas līdzeklis.

 **Brīdinājums** Elektrošoka, ugunsgrēka vai apdegumu risks.

- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Programmas izpildes laikā, atverot ierīces durvis, pa tām var izplūst karsts tvaiks.

### Ierīces utilizācija

 **Brīdinājums** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet un utilizējiet strāvas kabeli.
- Izņemiet durvju aizturi, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.

### Klientu apkalpošanas un apkopes dienests

Sazinieties ar apkopes dienestu, lai veiktu ierīces remontu. Iesakām izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

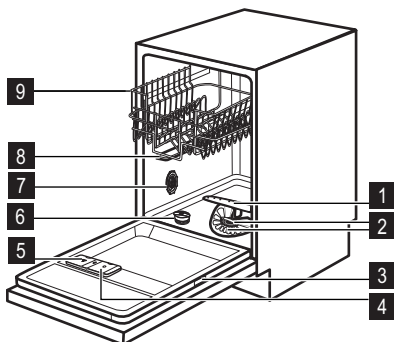
Sazinoties ar apkopes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir informācija, kas norādīta uz tehnisko datu plāksnītes.

Modelis:

PNC izstrādājuma Nr.:

Sērijas numurs:

## Izstrādājuma apraksts



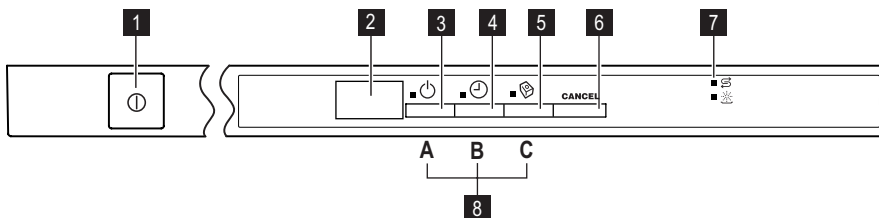
- 1 Apakšējais izsmidzinātājs
- 2 Filtri
- 3 Tehnisko datu plāksnīte

- 4 Skalošanas līdzekļa dozators
- 5 Mazgāšanas līdzekļa dozators
- 6 Speciālās sāls tvertne
- 7 Ūdens cietības skala
- 8 Augšējais izsmidzinātājs
- 9 Augšējais grozs

### Gaismas stars

- Aktivizētas programmas laikā uz grīdas zem ierīces durvīm parādās sarkans gaismas stars. Iedegas pēc mazgāšanas programmas beigām.
- Ja ierīces darbībā radušies traucējumi, sarkanais gaismas stars mirgo.

## Vadības panelis











- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 2 Ekrāns
- 3 Programmu izvēles taustiņš
- 4 Atliktā starta taustiņš

- 5 Multitab taustiņš
- 6 Cancel taustiņš
- 7 Indikatori
- 8 Funkciju taustiņi

Indikatori	Apraksts
	Sāls indikators. Šis indikators programmas darbības laikā ir izslēgts.
	Skalošanas līdzekļa indikators. Šis indikators programmas darbības laikā ir izslēgts.

## Programmas

Programma <sup>1)</sup>	Netīrības pakāpe Ielādes veids	Programmas fāzes	Ilgums (min)	Enerģija (kWh)	Ūdens (l)
1  ✕ 2)	Visi	Mērcēšana	12	0.1	3.5
2  70°	Ļoti netīri Ēdienu gatavošanas trauki, galda piederumi, katli un pannas	Mērcēšana Mazgāšana 70 °C Skalošanas Žāvēšana	120 - 130	1.2 - 1.4	14 - 15
3 <b>AUTO</b> 45°-70° 3)	Visi Ēdienu gatavošanas trauki, galda piederumi, katli un pannas	Mērcēšana Mazgāšana 45 °C vai 70 °C Skalošanas Žāvēšana	80 - 125	0.8 - 1.3	10 - 19
4  65°	Vidēji netīri Ēdienu gatavošanas trauki un galda piederumi	Mērcēšana Mazgāšana 65 °C Skalošanas Žāvēšana	90 - 100	1.1 - 1.2	15 - 16
5  70°A 89'	Ļoti netīri Ēdienu gatavošanas trauki, galda piederumi, katli un pannas	Mērcēšana Mazgāšana 70 °C Skalošanas Žāvēšana	80 - 90	1.5 - 1.7	18 - 20
6  60°A 30' 4)	Nepiekaluši netīrumi Ēdienu gatavošanas trauki un galda piederumi	Mazgāšana 60 °C Skalošana	30	0.8	8
7  50° 5)	Vidēji netīri Ēdienu gatavošanas trauki un galda piederumi	Mērcēšana Mazgāšana 50 °C Skalošanas Žāvēšana	160 - 170	0.8 - 0.9	12 - 13
8  50°A 55'	Nedaudz netīri Ēdienu gatavošanas trauki un galda piederumi	Mazgāšana 50 °C Skalošanas	45 - 55	0.8 - 0.9	10 - 11

Programma <sup>1)</sup>	Netīrības pakāpe Ielādes veids	Programmas fāzes	Ilgums (min)	Enerģija (kWh)	Ūdens (l)
9  45°	Vidēji vai nedaudz netīri Traisli māla un stikla trauki	Mazgāšana 45 °C Skalošanas Žāvēšana	65 - 75	0.6 - 0.7	11 - 12


- 1) Programmas ilgums un patēriņa vērtības var mainīties atkarībā no ūdens spiediena un temperatūras, strāvas padeves parametriem, izvēlētajām iespējām, kā arī no ievietotā trauku daudzuma.
- 2) Izmantojiet šo programmu, lai ātri noskalotu traukus. Tā novērš ēdiena palieku pielipšanu pie traukiem un nepatīkamu smaku veidošanos ierīces darbības laikā. Izvēloties šo programmu, neizmantojiet mazgāšanas līdzekli.
- 3) Ierīce nosaka netīrības pakāpi un grozos ievietoto priekšmetu daudzumu. Tā automātiski pielāgo ūdens temperatūru un daudzumu, elektroenerģijas patēriņu un programmas ilgumu.
- 4) Ar šo programmu var mazgāt traukus, kuri nav piekaltuši. Tas dod labus rezultātus īsā laikā.
- 5) Šī ir standarta programma pārbaudes institūcijām. Mazgājot vidēji netīrus traukus un galda piederumus ar šo programmu, vislietderīgāk tiek patērēts ūdens un enerģija. Skatiet pievienoto brošūru ar testēšanas datiem.

## Iespējas


### Multitab funkcija

Aktivizējiet šo funkciju tikai tad, ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes. Šī funkcija deaktivizē skalošanas līdzekļa un sāls plūsmu. Saistītie indikatori ir izslēgti. Programmas izpildes ilgums var palielināties.

### Multitab funkcijas aktivizēšana

 Aktivizējiet vai deaktivizējiet multitab funkciju pirms programmas aktivizēšanas. Programmas darbības laikā nevar aktivizēt vai deaktivizēt šo funkciju.

1. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
2. Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā. Skatiet sadaļu "PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA".
3. Piespiediet Multitab taustiņu, Multitab indikators iedegsies.

 Funkcija paliek ieslēgta, līdz Jūs to izslēdzat. Piespiediet Multitab taustiņu, Multitab indikators izdzisis.

**Ja pārstājat lietot kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes un uzsākat lietot mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli**


### un trauku mazgāšanas sāli atsevišķi, pirms tam veiciet šādas darbības:

1. Deaktivizējiet Multitab funkciju.
2. Iestatiet ūdens mīkstinātāja augstāko līmeni.
3. Nodrošiniet, ka specializētās sāls tvertne un skalošanas līdzekļa dozators ir pilns.
4. Aktivizējiet visišāko programmu ar skalošanas fāzi bez mazgāšanas līdzekļa un bez traukiem.
5. Noregulējiet ūdens mīkstinātāju atbilstoši ūdens cietības pakāpei jūsu dzīvesvietā.
6. Noregulējiet skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzumu.

### Skaņas signāli

Skaņas signāls atskan šādos gadījumos:

- programmas darbība beigusies;
- ūdens mīkstinātāja līmenis tiek regulēts elektroniski;
- ierīces darbībā radušies traucējumi.

 Rūpnīcas iestatījumi: iespējoti. Jūs varat deaktivizēt skaņas signālu.



## Skaņas signālu deaktivizēšana

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
2. Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā. Skatiet sadaļu "PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA".
3. Piespiediet un turiet nospiešus funkciju taustiņus (B) un (C), līdz sāk mirgot funkciju taustiņu (A), (B) un (C) indikatori.
4. Nospiediet funkciju taustiņu (C).
  - Funkciju taustiņu (A) un (B) indikatori nodzīs.


- Savukārt funkciju taustiņa (C) indikators turpinās mirgot.
- Ekrānā redzams skaņas signālu iestatījums.

<b>1b</b>	Ieslēgts
<b>0b</b>	Izslēgts

5. Nospiediet funkciju taustiņu (C), lai mainītu iestatījumu.
6. Izslēdziet ierīci, lai apstiprinātu izvēli.

## Pirms pirmās ieslēgšanas

1. Pārlicinieties, vai iestatītais ūdens mīkstinātāja līmenis atbilst ūdens cietības pakāpei apgabālā, kurā ir uzstādīta ierīce. Ja nepieciešams, noregulējiet ūdens mīkstinātāja līmeni. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai uzzinātu ūdens cietības pakāpi savā apgabālā.
2. Uzpildiet specializētās sāls tvertni.
3. Uzpildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.
4. Atgrieziet ūdens krānu.
5. Ierīcē var saglabāties ražošanas procesā radītie netīrumi. Lai tos likvidētu, palaidiet programmu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un neievietojiet neko grozos.


 Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, aktivizējiet multitaib funkciju. Šīs tabletes satur mazgāšanas līdz-

ekli, skalošanas līdzekli un citus līdzekļus. Pārlicinieties, vai šīs tabletes ir piemērotas ūdens cietībai jūsu apgabālā. Skatiet norādījumus uz izstrādājumu iepakojumiem.

### Ūdens mīkstinātāja regulēšana

Cietam ūdenim ir augsts minerālu saturs, kas var būt ierīces bojājumu un sliktu mazgāšanas rezultātu cēlonis. Ūdens mīkstinātājs šos minerālus neitralizē.

Trauku mazgāšanas sāls nodrošina ūdens mīkstinātāja tīrību un labus apstākļus. Lai noregulētu ūdens mīkstinātāju pareizā līmenī, skatiet tabulu. Tas nodrošina, ka ūdens mīkstinātājs izmanto pareizu trauku mazgāšanas sāls un ūdens daudzumu.

 Ūdens mīkstinātāja līmenis jāiestata manuāli vai elektroniski.

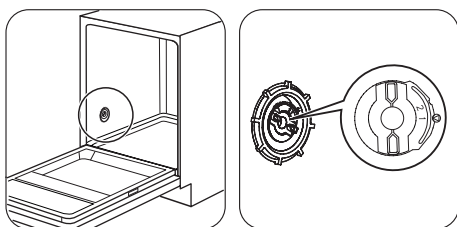
Ūdens cietība				Ūdens mīkstinātāja regulēšana	
Vācu pakāpes (°dH)	Franču pakāpes (°fH)	mmol/l	Klārka pakāpes	Manuāla	Elektroniska
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6

Ūdens cietība				Ūdens mīkstinātāja regulēšana	
Vācu pakāpes (°dH)	Franču pakāpes (°fH)	mmol/l	Klārka pakāpes	Manuāla	Elektroniska
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Rūpnīcas iestatījums.

2) Šajā līmenī nelietojiet sāli.

### Manuāla iestatīšana



1

2

Pagrieziet ūdens cietības skalu stāvoklī 1 vai 2.

- Displejā redzams ūdens mīkstinātāja iestatījums. Piemēram:  $S L = 5$ . līmenis.

- Atkārtoti spiediet funkciju taustiņš (A) lai mainītu iestatījumu.
- Izslēdziet ierīci, lai apstiprinātu izvēli.

### Specializētās sāls tvertnes uzpilde

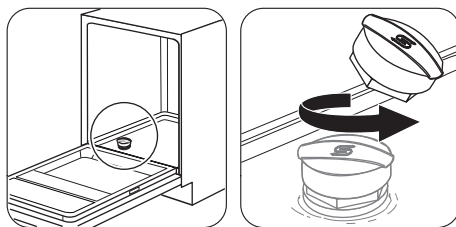


**Uzmanību** Lietojiet tikai trauku mazgāšanas sāli. Citi izstrādājumi var radīt ierīces bojājumus.

Uzpildes laikā no specializētās sāls tvertnes var izplūst ūdens un sāls. Pastāv korozijas risks. Lai to novērstu, pēc specializētās sāls tvertnes uzpildes palaidiet programmu.

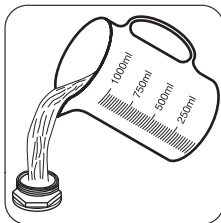
### Elektroniskā iestatīšana

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā. Skatiet sadaļu "PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA".
- Piespiediet un turiet nospiešus funkciju taustiņus (B) un (C), līdz sāk mirgot funkciju taustiņu (A), (B) un (C) indikatori.
- Nospiediet funkciju taustiņu (A).
  - Funkciju taustiņa (B) un (C) indikatori nodzīsīs.
  - Savukārt funkciju taustiņš (A) indikators turpinās mirgot.
  - Atskan skaņas signāls. Piemēram: pieci pārtraukti skaņas signāli = 5. līmenis.



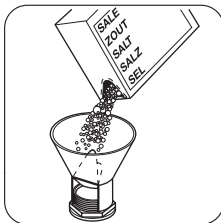
1

2



3

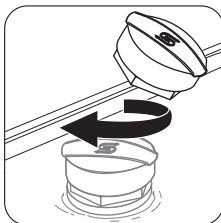
Specializētās sāls tvertnē ielejiet 1 litru ūdens (tikai pirmajā lietošanas reizē).



4



5



6

### Skalošanas līdzekļa dozatora uzpilde

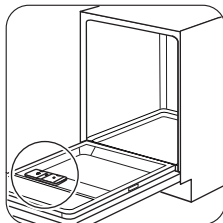
**!** **Uzmanību** Lietojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētu skalošanas līdzekli. Citi izstrādājumi var radīt ierīces bojājumus.

**i** Skalošanas līdzeklis skalošanas fāzē nodrošina, ka pēc trauku nožūšanas uz tiem nepaliek svītras un traipi.

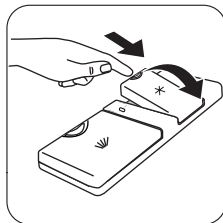
### Izmantošana ikdienā

1. Atgrieziet ūdens krānu.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai lai aktivizētu ierīci. Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā. Skatiet sadaļu „PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA”.
  - Ja deg sāls indikators, uzpildiet specializētās sāls tvertni.
  - Ja deg skalošanas līdzekļa indikators, uzpildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.
3. Ievietojiet grozus.
4. Uzpildiet mazgāšanas līdzekli.

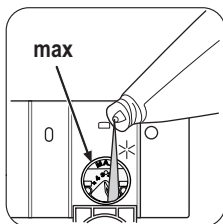
[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)



1



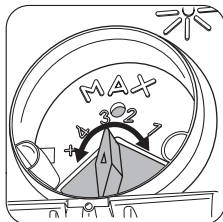
2



3



4



Skalošanas līdzekļa daudzumu regulē, pagriežot slēdzi starp pozīcijām 1 (mazākais daudzums) un 4 (lielākais daudzums).

5. Iestatiet un palaidiet pareizu programmu atbilstoši ievietotajam daudzumam un neitīrības līmenim.

### Grozū ievietošana

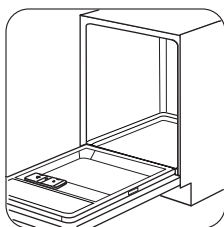
- i** Skatiet piegādāto brošūru, kurā redzami grozū ievietošanas piemēri.
- Ierīci izmantojiet tikai trauku mazgājamā mašīnā mazgāt piemērot priekšmetu mazgāšanai.
  - Neievietojiet ierīcē koka, raga, alumīnija, alvas un vara priekšmetus.

- Neievietojiet ierīcē priekšmetus, kas var uzsūkt ūdeni (sūkļus, lupatīņas).
- Notīriet no priekšmetiem ēdiena atliekas.
- Atmieķķējiēt ēdiena atliekas, kas pielipušas pie priekšmetiem.
- Ievietojiet priekšmetus, piemēram, tases, glāzes un pannas, ar atveri uz leju.
- Pārliecinieties, vai galda piederumi un trauki nesaskaras. Karotes izkārojiet starp citiem galda piederumiem.
- Pārliecinieties, vai glāzes nesaskaras.
- Mazus priekšmetus ievietojiet galda piederumu grozā.
- Vieglus priekšmetus ievietojiet augšējā grozā. Pārbaudiet, lai priekšmeti nekustas.
- Pirms programmas palaišanas pārliecinieties, vai netiek traucēta izsmidzinātāju kustība.

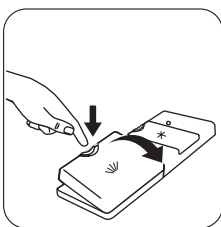
### Mazgāšanas līdzekļa izmantošana

**⚠ Uzmanību** Izmantojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētus mazgāšanas līdzekļus.

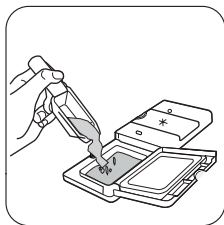
**🌿** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekli vairāk par noteikto daudzumu. Skatiet norādes uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.



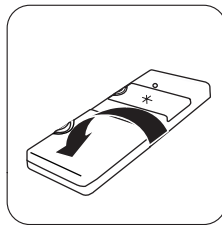
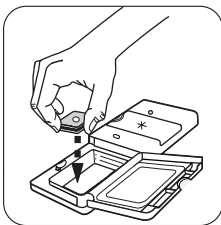
1



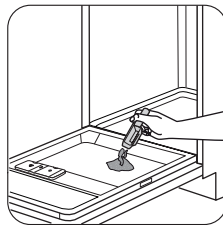
2



3



4



5

Ja programmai ir priekšmazgāšanas fāze, ievietojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa attiecīgajā mazgājamā līdzekļa dozatora nodaļumā.

**i** Mazgāšanas līdzekļa tabletes īso programmu laikā pilnībā neizšķīst, tāpēc uz traukiem var palikt mazgāšanas līdzekļa nogulsnes. Mēs iesakām mazgāšanas līdzekļa tabletes izmantot garajās programmās.

### Programmas iestatīšana un aktivizēšana Iestatīšanas režīms

Trauku mazgāšanas mašīnai jābūt iestatīšanas režīmā, lai apstiprinātu dažas operācijas. Ierīce ir iestatīšanas režīmā, ja pēc aktivizācijas:

- displejā redzamas divas horizontālas statusa joslas.
- Programmas taustiņa indikators iedegas. Ja vadības panelī ir redzams kas cits, spiediet **Cancel**, līdz ierīce ir iestatīšanas režīmā.

### Programmas aktivizēšana, neizmantojot atlikto startu

1. Atgrieziet ūdens krānu.
2. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
3. Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā.
4. Iestatiet programmu. Displejā sāks mirgot attiecīgās programmas numurs.

5. Aizveriet ierīces durvis. Programma sāk darbību.
  - Atverot durvis, uz displeja parādās programmas ilgums, kas samazinās ar vienas minūtes soli.

### Programmas aktivizēšana, izmantojot atlikto startu

1. Iestatiet programmu.
2. Atkārtoti nospiediet atlikā starta taustiņu, līdz displejā parādās vēlamais atlikā starta laiks (no 1 līdz 19 stundām).
  - Displejā sāks mirgot atlikā starta laiks.
  - Atlikā starta indikators ir ieslēgts.
3. Aizveriet ierīces durvis. Sākas laika atskaite.
  - Ja atverat durvis, displejā ir redzams atlikā starta atskaites laiks, kas samazinās ar soli par 1 stundu.
  - Kad laika atskaite beigusies, programma automātiski aktivizējas.


### Durvju atvēršana, kad ierīce darbojas

Ja durvis tiek atvērtas, ierīces darbība apstājas. Aizverot durvis, ierīces darbība atsākas no tās vietas, kur tā tika pārtraukta.

### Atlikā starta atcelšana laika atskaites laikā

Spiediet **Cancel**, līdz:


- Atlikā starta indikators nodziest.
- Displejā redzamas divas horizontālas statusa joslas.
- Programmas taustiņa indikators iedegas.

 Atceļot atlikā starta funkciju, ierīce nonāk iestatīšanas režīmā. Izvēlieties mazgāšanas programmu vēlreiz.


### Programmas atcelšana

Spiediet **Cancel**, līdz:

## Kopšana un tīrīšana

 **Brīdinājums** Pirms apkopes deaktivizējiet ierīci un atvienojiet strāvas padeves kontaktdakšu no kontaktlīdždas.


- Displejā redzamas divas horizontālas statusa joslas.
- Programmas taustiņa indikators iedegas.

 Pirms jaunas programmas aktivizēšanas pārliecinieties, vai mazgāšanas līdzekļa dozatorā ir mazgāšanas līdzeklis.


### Programmas beigās


Kad programma beigusies, atskan pārtraukts skaņas signāls.

1. Atveriet ierīces durvis.
  - Displejā būs redzams **0**.
2. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai izslēgtu ierīci.
3. Aizgrieziet ūdens krānu.

-  • Ja neizslēdzat ierīci, 3 minūtes pēc programmas beigām:
  - izslēdzas visi indikatori;
  - displejā redzamas divas horizontālas statusa joslas.
- Tādējādi tiek samazināts elektroenerģijas patēriņš. Nospiediet jebkuru taustiņu (tikai ne ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu), un indikatori atkal iedegsies.

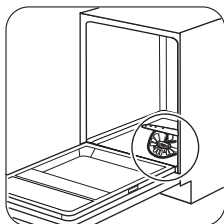
- Lai trauki labāk nožūtu, pāris minūtes paturiet ierīces durvis pusvīrus.
- Pirms trauku izņemšanas ļaujiet tiem atdzist. Karsti trauki var būt triecienneizturīgi.
- Vispirms iztukšojiet apakšējo trauku grozu, tad augšējo.

 Uz ierīces sienām un uz durvīm var būt ūdens. Nerūsējošais tērauds atdziest ātrāk nekā trauki.

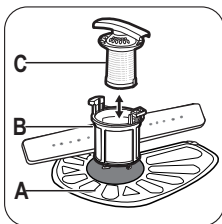
 Netīri filtri un nosprostotas izsmidzinātāju atveres pasliktina mazgāšanas rezultātus.

Regulāri tos pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet.

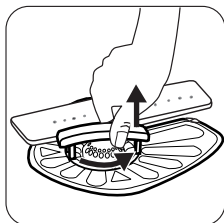
## Filtru tīrīšana



1

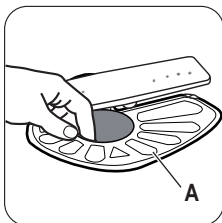


2



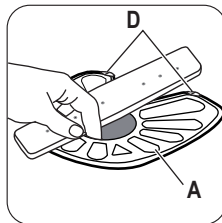
3

Lai noņemt filtras (B) un (C), pagrieziet rokturi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un noņemiet. Nolieciet atsevišķi filtru (B) un (C). Nomazgājiet filtras ar ūdeni.



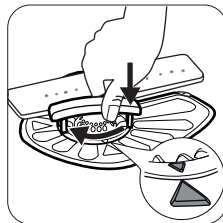
4

Izņemiet filtru (A). Nomazgājiet filtras ar ūdeni.



5

Ielieciet filtru (A) atpakaļ paredzētajā vietā. Pārlicinieties, vai tas ir pareizi ievietots zem divām vadotnēm (D).



6

Salieciet kopā filtras un paredzētajā vietā filtrā (A). Grieziet rokturi pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.

**i** Nepareiza filtru pozīcija var izraisīt sliktus mazgāšanas rezultātus un ierīces bojājumus.

## Izsmidzinātāju tīrīšana

Nenoņemiet izsmidzinātājus. Ja izsmidzinātāju atveres ir nosprostotas, iztīriet tās, izmantojot tievu, asu priekšmetu.

## Ārpuses tīrīšana

Tīriet ierīci ar samitrinātu mīkstu drānu. Lietojiet tikai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus vai šķīdinātājus.

## Problēmrisināšana

Ierīce neieslēdzas vai apstājas darbības laikā.

Vispirms mēģiniet atrast problēmas risinājumu (skatiet tabulu). Ja tas neizdodas, sazinieties ar apkopes dienestu.

**Dažu problēmu gadījumā ekrānā redzams brīdinājuma kods:**

- **,10** - ierīce nepieplūdās ar ūdeni.

- **,20** - ierīce neizsūknē ūdeni.
- **,30** - aktivizējusies ierīce pret ūdens noplūdēm.

**⚠ Brīdinājums** Pirms pārbaūžu veikšanas deaktivizējiet ierīci.

Problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Programma neaktivizējas.	Spraudkontakts nav pareizi ievietots kontaktligzdā.	Pieslēdziet spraudkontakta pareizi.

Problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
	Ierīces durvis ir atvērtas.	Aizveriet ierīces durvis.
	Mājas elektrosistēmas drošinātājs ir bojāts.	Nomainiet drošinātāju.
	Iestatīta atliktā starta funkcija.	Atceliet atlikto startu vai gaidiet laika atskaites beigas.
Ierīce nepiepildās ar ūdeni.	Aizgriezts ūdens krāns.	atgrieziet ūdens krānu.
	Ūdens spiediens ir pārāk zems.	Sazinieties ar vietējo ūdensapgādes dienestu.
	Ūdens krāns ir nosprostots vai tajā ir izveidojies kaļķakmens.	Notīriet ūdens krānu.
	Ūdens ieplūdes šļūtenes filtrs ir nosprostots.	Iztīriet filtru.
	Ūdens ieplūdes šļūtene ir samezģojusies vai saliekta.	Pārliecinieties, vai šļūtene atrodas pareizā pozīcijā.
	Aktivizējusies ierīce pret ūdens noplūdēm. Ierīcē ir ūdens noplūdes.	Aizgrieziet ūdens krānu un sazinieties ar apkopes dienestu.
Ierīce neizsūknē ūdeni.	Izlietnes sifons ir nosprostots.	Iztīriet izlietnes sifonu.
	Ūdens izsūknēšanas šļūtene ir samezģojusies vai saliekta.	Pārliecinieties, vai šļūtene atrodas pareizā pozīcijā.

Pēc pārbaudes ieslēdziet ierīci. Programma atsāksies no tās vietas, kur tā tika pārtraukta. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar apkopes dienestu.

Ja ekrānā redzami citi brīdinājuma kodi, sazinieties ar apkopes dienestu.

### Mazģašanas un žāvēšanas rezultāti nav apmierinoģi

Problēma	Iespējamie iemesli	Iespējamais risinājums
Trauki ir netīri.	Filtri ir aizsērģeģuģi.	Iztīriet filtrus.
	Filtri nav pareizi samontģti un uzstģdģti.	Pārliecinieties, vai filtri pareizi samontģti un uzstģdģti.
	Izsmidzinģtģji ir nosprostoti.	Iztīriet tos, izmantoģot tievu, asu priekģmetu.
	Programma nav piemģrota ievietoto trauku veidam un netģrģbas pakģpei.	Pārliecinieties, vai izvēlģtģ programma piemģrota trauku veidam un netģrģbas pakģpei.
	Priekģmeti grozos izvietoti nepareģzi. Ūdens nevar nomazģģt visus priekģmetus.	Pārliecinieties, vai priekģmeti grozos izvietoti pareģzģ pozģcijģ un ūdens var vieģli nomazģģt visus priekģmetus.
	Izsmidzinģtģji nevar brģvi grieģties.	Pārliecinieties, vai priekģmeti grozos izvietoti pareģzģ pozģcijģ un nebloģģ izsmidzinģtģģus.

Problēma	Iespējamie iemesli	Iespējamais risinājums
	Nepietiekams mazgāšanas līdzekļa daudzums.	Pārliecinieties, vai pirms programmas palaišanas dozatorā uzpildījāt pareizu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
	Mazgāšanas līdzekļa dozatorā nav mazgāšanas līdzekļa.	Pārliecinieties, vai pirms programmas palaišanas dozatorā uzpildījāt mazgāšanas līdzekli.
Uz traukiem ir kaļķakmens nogulsnes.	Specializētās sāls tvertne ir tukša.	Pārliecinieties, vai specializētās sāls tvertnē ir trauku mazgāšanas sāls.
	Nepareizi iestatīts ūdens mīkstinātāja līmenis.	Pārliecinieties, vai iestatītais ūdens mīkstinātāja līmenis atbilst ūdens cietības pakāpei apgabalā, kurā uzstādīta ierīce.
	Specializētās sāls tvertnes vāks ir vaļīgs.	Nostipriniet vāku.
Uz glāzēm un traukiem ir gaišas svītras un traipi vai zilgani slāņi.	Pārāk liels atļautā skalošanas līdzekļa daudzums.	Samaziniet skalošanas līdzekļa daudzumu.
	Pārāk liels mazgāšanas līdzekļa daudzums.	Pārliecinieties, vai pirms programmas palaišanas dozatorā uzpildījāt pareizu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
Uz glāzēm un traukiem ir izžuvušu ūdens pilienu traipi.	Nepietiekams atļautā skalošanas līdzekļa daudzums.	Palieliniet atļauto skalošanas līdzekļa daudzumu.
	Iemesls var būt mazgāšanas līdzekļa kvalitāte.	Pamēģiniet cita zīmola mazgāšanas līdzekli.
Trauki ir slapji.	Programmai nav žāvēšanas fāzes.	Iestatiet programmu ar žāvēšanas fāzi.
Trauki ir slapji un nespodri.	Skalošanas līdzekļa dozators ir tukšs.	Pārliecinieties, vai skalošanas līdzekļa dozatorā ir skalošanas līdzeklis.
	Iemesls var būt skalošanas līdzekļa kvalitāte.	Pamēģiniet cita zīmola skalošanas līdzekli.
	Iemesls var būt kombinēto mazgāšanas līdzekļa tablešu daudzums.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pamēģiniet cita zīmola kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes.</li> <li>Ieslēdziet skalošanas līdzekļa dozatoru un izmantojiet skalošanas līdzekli kopā ar kombinētajām mazgāšanas līdzekļa tabletēm.</li> </ul>

### Skalošanas līdzekļa dozatora aktivizēšana ar aktivizētu multitalb funkciju

1. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.

2. Pārbaudiet, vai ierīce ir iestatīšanas režīmā. Skatiet sadaļu "PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA".

3. Piespiediet un turiet nospiešus funkciju taustiņus **(B)** un **(C)**, līdz sāk mirgot funkciju taustiņu **(A)**, **(B)** un **(C)** indikatorus.



4. Nospiediet funkciju taustiņu **(B)**.
- Funkciju taustiņa **(A)** un **(C)** indikatori nodzīsīs.
  - Savukārt funkciju taustiņa **(B)** indikators turpinās mirgot.
  - Ekrānā redzams skalošanas līdzekļa dozatora iestatījums.

<i>0 d</i>	Izslēgts
<i>1 d</i>	Ieslēgts

5. Nospiediet funkciju taustiņu **(B)**, lai mainītu iestatījumu.
6. Izslēdziet ierīci, lai apstiprinātu izvēli.
7. Noregulējiet skalošanas līdzekļa daudzumu.
8. Piepildiet skalošanas līdzekļa dozatoru


## Tehniskā informācija

Izmēri	Platums x augstums x dziļums (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektriskais pieslēgums	Skatiet datu plāksnīti.	
	Spriegums	220-240V
	Frekvence	50 Hz
Ūdens padeves spiediens	Min. / maks. (bāri / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Ūdens padeve <sup>1)</sup>	Auksts ūdens vai karsts ūdens <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Ietilpība	Trauku komplekti	9


1) Pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni krānam ar 3/4" vītņi.

2) Ja karstais ūdens tiek sildīts ar alternatīvu enerģijas avotu (piem., saules vai vēja), izmantojiet karsto ūdeni, lai tādējādi samazinātu elektroenerģijas patēriņu.

## Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams

izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

- Iepakojuma materiālus izmetiet tiem piemērotā vietā. Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu .

# Turinys

Saugos informacija	46
Gaminio aprašymas	48
Valdymo skydelis	48
Programos	49
Parinktys	50
Prieš naudojantis pirmąkart	51


Kasdienis naudojimas	53
Valymas ir priežiūra	56
Trikčių šalinimas	56
Techninė informacija	59
Aplinkosauga	59

Galimi pakeitimai.

## Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktas instrukcijas. Gaminiojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada instrukcijas laikykite prie prietaiso, kad prirėkus galėtumėte peržiūrėti.

### Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

 **Įspėjimas** Uždusimo, sužalojimo arba nuolatinės negalios pavojus.

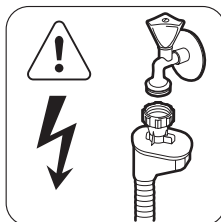
- Neleiskite naudoti prietaiso asmenims, įskaitant vaikus, turintiems fizinę jutimo ir proto negalią arba stokojantiems patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Visas plovimo priemonės laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia, kai prietaiso durelės atviros.

### Įrengimas

- Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Jokiu būdu neįrenkite ir nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso ten, kur temperatūra būna žemesnė nei 0 °C.
- Laikykites su prietaisu pristatytų įrengimo instrukcijų.
- Prietaisas būtina būti įrengtas po saugiomis konstrukcijomis ir šalia jų.

### Vandens prijungimas

- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte vandens žarnų.
- Prieš jungdami prietaisą prie naujų arba ilgai nenaudotų vamzdžių, nuleiskite vandenį, kol jis bėgs švarus.
- Pirmą kartą naudodami prietaisą, įsitikinkite, ar nėra nuotėkių.




 **Įspėjimas** Pavojinga įtampa.

Vandens įvado žarna turi apsauginį vožtuvą ir įmovą su viduje esančiu maitinimo kabeliu.

- Jeigu pažeista vandens įvado žarna, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Dėl vandens įvado žarnos pakeitimo kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

### Elektros įvadas

 **Įspėjimas** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Prietaisą būtina įžeminti.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų plokštelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu ne, kreipkitės į elektriką.

- Visada naudokite taisyklingai įrengtą, įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko ir maitinimo laido. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą arba elektriką, jeigu reikia pakeisti pažeistą maitinimo laidą.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už kištuko.


### Naudojimo paskirtis

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pavyzdžiui:
  - darbuotojų virtuvės patalpose cechuose, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - ūkiuose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
  - svečių namuose.

 **Įspėjimas** Galite susižeisti.


- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Peilius ir stalo įrankius aštriais kraštais dėkite į stalo įrankių krepšelį taip, kad aštrūs kraštai būtų nukreipti žemyn arba horizontalioje padėtyje.
- Nelaikykite prietaiso durelių atvirų be priežiūros, kad ant jų niekas neužgriūtų.
- Nelipkite ir nesisėskite ant atvirų durelių.
- Indaplovės plovikliai yra pavojingi. Laikykitės ant ploviklio pakuotės pateiktą saugos nurodymų.

- Negerkite ir nežaiskite su prietaise esančiu vandeniu.
- Neišimkite indų iš prietaiso, kol nepasibaigs programa. Ant indų gali būti ploviklio.

 **Įspėjimas** Elektros smūgio, gaisro ar nudegimų pavojus.

- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir neperškškite vandeniu.
- Iš prietaiso gali išsiveržti karšti garai, jeigu atidarysite dureles veikiant programai.

### Utilizavimas

 **Įspėjimas** Sužalojimo arba uždusimo pavojus.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite maitinimo laidą ir išmeskite jį.
- Nuimkite durelių velkę, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

### Klientų priežiūra ir aptarnavimas

Kreipkitės į aptarnavimo tarnybą dėl prietaiso remonto. Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.

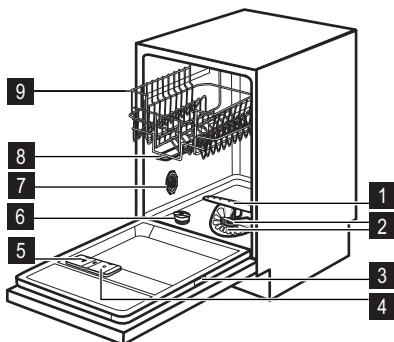
Kai kreipiatės į aptarnavimo tarnybą, būtinai turėkite informaciją, esančią techninių duomenų plokštelėje.

Modelis:

PNC:

Serijos numeris:

## Gaminio aprašymas



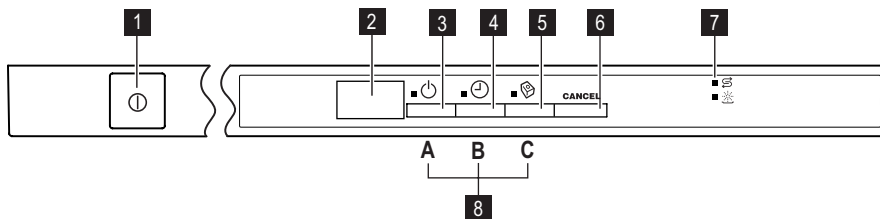
- 1 Apatinis purkštuvas
- 2 Filtrai

- 3 Techninių duomenų plokštelė
- 4 Skalavimo priemonės dalytuvas
- 5 Plovimo priemonių dalytuvas
- 6 Druskos talpykla
- 7 Vandens kietumo nustatymo rankenėlė
- 8 Vidurinis purkštuvas
- 9 Viršutinis krepšys

### Šviesos spindulys

- Kai pradedama vykdyti programa, po prietaiso durelėmis ant grindų galima matyti raudoną šviesos spindulį. Ji užgesa pasibaigus programai.
- Esant trikdžiai, raudonas spindulys mirksi.

## Valdymo skydelis










- 1 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2 Ekranas
- 3 Programos pasirinkimo mygtukas
- 4 Paleidimo atidėjimo mygtukas

- 5 Funkcijos „Multitab“ mygtukas
- 6 Mygtukas Cancel
- 7 Indikatoriai
- 8 Funkcijų mygtukai

Indikatoriai	Aprašas
	Druskos indikatorius. Šis indikatorius yra išjungtas, kol veikia programa.
	Skalavimo priemonės indikatorius. Šis indikatorius yra išjungtas, kol veikia programa.

## Programos

Programa <sup>1)</sup>	Nešvarumo laipsnis [krovos tipas]	Programos fazės	Trukmė (min.)	Energija (kWh)	Vanduo (l)
1  ✕ 2)	Visi	Pirminis plovimas	12	0.1	3.5
2  70°	Labai nešvarūs Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	Pirminis plovimas Plovimas 70 °C Skalavimai Džiovinimas	120 - 130	1.2 - 1.4	14 - 15
3 <b>AUTO</b> 45°-70° 3)	Visi Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	Pirminis plovimas Plovimas 45 °C arba 70 °C Skalavimai Džiovinimas	80 - 125	0.8 - 1.3	10 - 19
4  65°	Vidutiniškai sutepti Indai bei stalo įrankiai	Pirminis plovimas Plovimas 65 °C Skalavimai Džiovinimas	90 - 100	1.1 - 1.2	15 - 16
5  70°A 89'	Labai nešvarūs Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	Pirminis plovimas Plovimas 70 °C Skalavimai Džiovinimas	80 - 90	1.5 - 1.7	18 - 20
6  60°A 30' 4)	Neįsisenėję nešvarumai Indai bei stalo įrankiai	Plovimas 60 °C Skalavimas	30	0.8	8
7  50° 5)	Vidutiniškai sutepti Indai bei stalo įrankiai	Pirminis plovimas Plovimas 50 °C Skalavimai Džiovinimas	160 - 170	0.8 - 0.9	12 - 13
8  50°A 55'	Mažai sutepti Indai bei stalo įrankiai	Plovimas 50 °C Skalavimai	45 - 55	0.8 - 0.9	10 - 11

Programa <sup>1)</sup>	Nešvarumo laipsnis [krovos tipas]	Programos fazės	Trukmė (min.)	Energija (kWh)	Vanduo (l)
9  45°	Vidutiniškai arba mažai sutepti Trapūs moliniai arba porcelianiniai indai bei stiklas	Plovimas 45 °C Skalavimai Džiovinimas	65 - 75	0.6 - 0.7	11 - 12

- 1) Programos trukmė ir sąnaudos gali kisti, atsižvelgiant į vandens slėgį ir temperatūrą, maitinimo tinklo sąlygas, parinktis ir indų kiekį.
- 2) Naudokite šią programą indams greitai nuskalauti. Ji apsaugo, kad maisto likučiai nepriliptų prie indų, ir neleidžia prietaise atsirasti blogam kvapui.  
Naudodami šią programą, nenaudokite ploviklio.
- 3) Prietaisas nustato nešvarumo laipsnį ir krepšiuose sudėtų indų kiekį. Jis automatiškai reguliuoja vandens temperatūrą ir kiekį, energijos sąnaudas bei programos trukmę.
- 4) Naudodami šią programą, galite plauti indus be įsisenėjusių nešvarumų. Per trumpą laiką gaunami geri plovimo rezultatai.
- 5) Tai standartinė bandymų institutų naudojama programa. Naudojant šią programą, vandens ir energijos sąnaudos yra efektyviausios plaunant vidutiniškai nešvarius indus bei stalo įrankius. Daugiau informacijos apie bandymų duomenis rasite pateiktame informaciniame lape.


## Parinktys

### „Multitab“ funkcija


Suaktyvinkite šią funkciją tik kai naudojate kombinuotąsias ploviklio tabletes.

Ši funkcija sustabdo skalavimo priemonės ir druskos tiekimą. Susiję indikatoriai nešviečia. Programos trukmė gali pailgėti.

### Funkcijos „Multitab“ įjungimas

 Prieš pradėdami programą, įjunkite arba išjunkite funkciją „Multitab“. Programai veikiant šios funkcijos įjungti arba išjungti negalima.

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
2. Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu. Žr. „PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS“.
3. Paspauskite mygtuką „Multitab“: ekrane užsidegs „Multitab“ indikatorius.

 Funkcija lieka įjungta, kol išjungsitė. Paspauskite mygtuką „Multitab“: „Multitab“ indikatorius užgesa.

### Jei kombinuotųjų ploviklio tablečių nenaudosite, prieš pradėdami atskirai naudoti ploviklį, skalavimo priemonę ir indaplovių druską, atlikite žemiau nurodytus veiksmus.

1. Išjunkite funkciją „Multitab“.
2. Nustatykite aukščiausią vandens minkštiklio lygį.
3. Įsitikinkite, kad druskos talpykla ir skalavimo priemonės dalytuvas yra pripildyti.
4. Paleiskite trumpiausią programą su skalavimo faze be ploviklio ir indų.
5. Vandens minkštiklio lygį nustatykite atsižvelgdami į savo vietovės vandens kietumą.
6. Sureguliuokite išskiriamą skalavimo priemonės kiekį.

### Garso signalai

Garso signalai girdimi:

- programai pasibaigus;
- nustatant vandens minkštiklio lygį elektroniškai būdu;

- esant prietaiso veikimo sutrikimui.

**i** Gamyklos nuostata: įjungta. Galite išjungti garso signalus.

### Garso signalų išjungimas

1. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu. Žr. „PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS“.
2. Vienu metu nuspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtukus (B) ir (C), kol pradės mirksėti funkcijų mygtukų (A), (B) ir (C) indikatoriai.
3. Paspauskite funkcijos mygtuką (C):

- Funkcijų mygtukų (A) ir (B) indikatoriai užges.
- Funkcijos mygtuko (C) indikatorius ir toliau žybs.
- Ekране bus rodomas garso signalų nustatymas.

<b>1b</b>	Įjungti
<b>0b</b>	Išjungti

4. Norėdami pakeisti šią nuostatą, paspauskite funkcijos mygtuką (C).
5. Norėdami patvirtinti, išjunkite prietaisą.

## Prieš naudojantis pirmą kart

1. Patikrinkite, ar tinkamai nustatytas vandens minkštiklio lygis pagal jūsų vietovėje tiekiamo vandens kietumą. Jeigu ne, pereguliuokite vandens minkštiklį. Norėdami sužinoti savo vietovėje tiekiamo vandens kietumą, susisiekite su vietos vandentiekio įmone.
2. Pripildykite druskos talpyklą.
3. Į dalytuvą pripilkite skalavimo priemonės.
4. Atsukite vandens čiaupą.
5. Prietaise gali būti likę gamybos metu naudotų medžiagų. Paleiskite programą joms pašalinti. Nenaudokite ploviklio ir nedėkite į krepšius indų.

**i** Jeigu naudojate kombinuotąsias ploviklio tabletes, suaktyvinkite funkciją „Multitab“. Šių tablečių sudėtyje yra ploviklio, skalavimo

priemonės ir kitų medžiagų. Įsitikinkite, kad šios tabletės yra tinkamos pagal jūsų regiono vandens kietumą. Skaitykite instrukcijas ant gaminių pakuočių.

### Vandens minkštiklio reguliavimas

Kietame vandenyje yra daug mineralų, kurie gali sugadinti prietaisą, ir gali būti gauti blogi plovimo rezultatai. Vandens minkštiklis neutralizuoja šiuos mineralus.

Indaplovės druska išlaiko vandens minkštiklį švarų ir geros būklės. Vandens minkštiklio tinkamo lygio nustatymą žr. lentelėje. Taip užtikrinsite, kad vandens minkštiklis naudoja tinkamą kiekį indaplovės druskos ir vandens.

**i** Vandens minkštiklį privalote nustatyti rankiniu ir elektroniniu būdu.

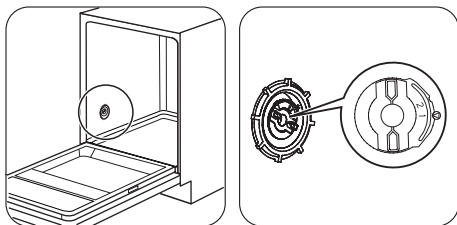
Vandens kietis				Vandens minkštiklio nustatymas	
Vokiški laipsniai (°dH)	Prancūziški laipsniai (°fH)	mmol/l	Klarko laipsniai	Rankinis	Elektroninis
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 1)	10
43–50	76–90	7,6–9,0	53–63	2 1)	9
37–42	65–75	6,5–7,5	46–52	2 1)	8
29–36	51–64	5,1–6,4	36–45	2 1)	7

Vandens kietis				Vandens minkštiklio nustatymas	
Vokiški laipsniai (°dH)	Prancūziški laipsniai (°fH)	mmol/l	Klarko laipsniai	Rankinis	Elektroninis
23–28	40–50	4,0–5,0	28–35	2 <sup>1)</sup>	6
19–22	33–39	3,3–3,9	23–27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15–18	26–32	2,6–3,2	18–22	1	4
11–14	19–25	1,9–2,5	13–17	1	3
4–10	7–18	0,7–1,8	5–12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Gamyklos nuostata.

2) Nenaudokite druskos esant šiam lygiui.

## Rankinis nustatymas



1

2

Pasukite vandens kietumo reguliatorių į padėtį 1 arba 2.

## Elektroninis reguliavimas

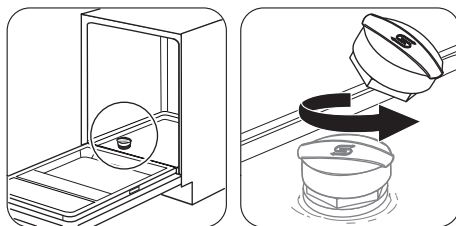
- Norėdami įjungti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu. Žr. „PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS“.
- Vienu metu nuspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtukus (B) ir (C), kol pradės žybcioti funkcijų mygtukų (A), (B) ir (C) indikatoriai.
- Paspauskite funkcijos mygtuką (A).
  - Funkcijų mygtukų (B) ir (C) indikatoriai išsijungs.
  - Vis dar mirksi funkcijos mygtukas (A) indikatorius.

- Pasigirsta garso signalai. Pavyzdys: penki pertrūkstami garso signalai = 5-as lygis.
  - Ekране matysite vandens minkštiklio nustatymą. Pavyzdys: 5 L = 5-as lygis.
- Norėdami pakeisti šią nuostatą, kelis kartus paspauskite funkcijos mygtuką (A).
  - Norėdami patvirtinti, išjunkite prietaisą.

## Druskos talpyklos pildymas

**⚠ Atsargiai** Naudokite tik indaplovės druską. Kiti gaminiai gali pažeisti prietaisą.

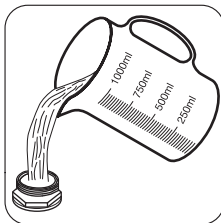
Pildant iš druskos talpyklos gali ištekėti vanduo ir druska. Korozijos rizika. Kad apsisaugotumėte nuo jos, pripildę druskos talpyklą, paleiskite programą.



1

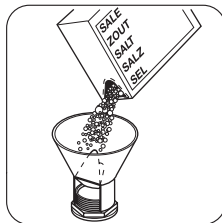
2



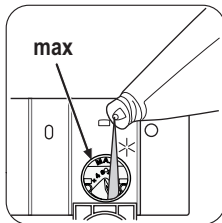


3

Į druskos talpyklą įpilkite 1 litrą vandens (tik pirmą kartą).



4



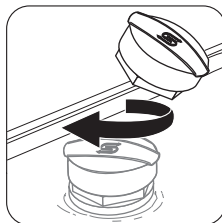
3



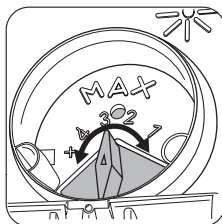
4



5



6

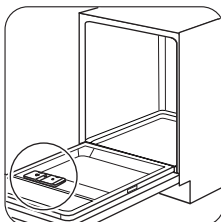


Skalavimo priemonės paduodamam kiekiui reguliuoti, pasukite pasirinkimo rankenėlę nuo 1 padėties (mažiausias kiekis) iki 4 padėties (didžiausias kiekis).

### Skalavimo priemonės dalytuvo pildymas

**!** **Atsargiai** Naudokite tik indaplovėms skirtas skalavimo priemones. Kiti gaminiai gali pažeisti prietaisą.

**i** Skalavimo priemonė paskutinėje skalavimo fazėje padeda išdžiovinti indus be dryžių ir dėmių.



1



2

### Kasdienis naudojimas

1. Atsukite vandens čiaupą.

2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitinkinkite,

kad prietaisas veikia nustatymo režimu.  
Žr. PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS.

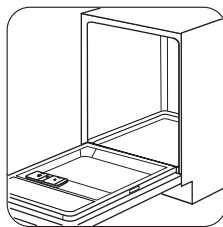
- Jeigu dega druskos indikatorius, pripildykite druskos talpyklą.
  - Jeigu dega skalavimo priemonės indikatorius, pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.
3. Įdėkite krepšius.
  4. Įpilkite ploviklio.
  5. Nustatykite ir paleiskite tinkamą programą, atsižvelgdami į indus ir jų nešvarumą.

### Krepšių įdėjimas

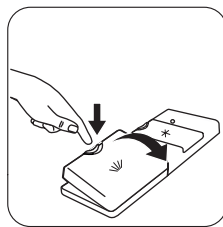
- i** Krepšių įdėjimo pavyzdžiai yra pateikti pristatytame informaciniame lapelyje.
- Prietaise plaukite tik tuos daiktus, kuriuos galima plauti indaplovėje.
  - Į prietaisą nedėkite daiktų, pagamintų iš medžio, rago, aliuminio, alavo ir vario.
  - Nenaudokite prietaiso vandenį sugeriančiams daiktams (pvz., kempinėms, šluostėms) plauti.
  - Nuvalykite nuo indų maisto likučius.
  - Atmirkykite ant indų likusį pridegusį maistą.
  - Tuščiaidurius daiktus (pvz., puodelius, stiklines ir keptuves) dėkite apverstus žemyn.
  - Pasirūpinkite, kad stalo įrankiai ir indai nesuliptų. Šaukštus sumaišykite su kitais stalo įrankiais.
  - Pasirūpinkite, kad stiklinės nesiliestų su kitomis stiklinėmis.
  - Mažus daiktus sudėkite į stalo įrankių krepšelį.
  - Lengvus daiktus dėkite į viršutinį krepšį. Pasirūpinkite, kad šie daiktai neslankiotų.
  - Prieš paleisdami programą, pasirūpinkite, kad purkštuvo alkūnės galėtų laisvai judėti.

### Ploviklio naudojimas

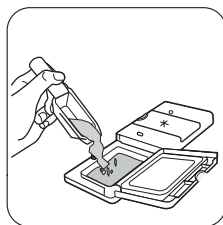
- !** **Atsargiai** Naudokite tik indaplovėms skirtus ploviklius.
- 🌿** Nepilkite ploviklio daugiau, nei reikia. Žr. nurodymus ant ploviklio pakuotės.



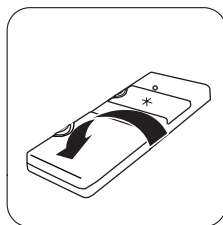
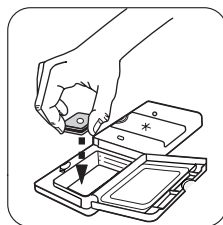
1



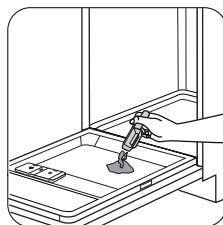
2



3



4



5

Jeigu programa turi pirminio plovimo fazę, pripilkite truputį ploviklio ant vidinės prietaiso durelių dalies.

- i** Ploviklio tabletės visiškai neištirpsta esant trumpoms programoms ir ploviklio likučių gali likti ant indų. Ploviklio tabletes rekomenduojame naudoti su ilgomis programomis.

### Programos nustatymas ir paleidimas

#### Nustatymo režimas

Prietaisas turi veikti nustatymo režimu, norint atlikti šiuos veiksmus.

Prietaisas veikia nustatymo režimu, kai suaktyvinama:

- Ekране rodomi 2 horizontalūs būsenos brūkšniai.
- Užsidega programos mygtuko indikatorius. Jei valdymo skydelis rodo kitas būsenas, spausdinėkite **Cancel**, kol prietaisas bus nustatymo režime.

### Programos paleidimas be atidėto paleidimo

1. Atsukite vandens čiaupą.
2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
3. Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu.
4. Nustatykite programą. Ekране mirksi susijusios programos numeris.
5. Uždarykite prietaiso dureles. Programa paleidžiama.
  - Jeigu atidarysite dureles, skaitmeniniame ekране rodoma programos trukmė, kuri mažėja 1 min. žingsniu.

### Programos paleidimas su atidėtu paleidimu

1. Nustatykite programą.
2. Spausdinėkite paleidimo atidėjimo mygtuką, kol ekране pamatysite norimą nustatyti atidėjimo laiką (nuo 1 iki 19 val.).
  - Ekране mirksi paleidimo atidėjimo laikas.
  - Šviečia atidėto paleidimo indikatorius.
3. Uždarykite prietaiso dureles. Pradedama atgalinė laiko atskaita.
  - Jei atidarysite dureles, ekране bus rodomas likęs laikas iki atidėjimo pabaigos, kuris mažėja 1 minutės žingsniu.
- Pasibaigus atgaliniam laiko skaičiavimui, programa paleidžiama.


### Durelių atidarymas veikiant prietaisui

Jeigu atidarysite dureles, prietaisas išsijungs. Uždarius dureles, prietaisas pradės veikti nuo nutraukimo momento.

### Atidėto paleidimo atšaukimas veikiant atgalinei atskaitai

Spausdinėkite **Cancel** kol:


- Atidėto paleidimo indikatorius užgesa.
- Ekране rodomi 2 horizontalūs būsenos brūkšniai.
- Užsidega programos mygtuko indikatorius.

 Kai atšaukiate atidėtą paleidimą, prietaisas sugrįžta į nustatymo režimą. Jums iš naujo reikia nustatyti programą.

### Programos atšaukimas

Spausdinėkite **Cancel** kol:


- Ekране rodomi 2 horizontalūs būsenos brūkšniai.
- Užsidega programos mygtuko indikatorius.

 Prieš paleisdami naują programą, patikrinkite, ar ploviklio dalytuve yra ploviklio.

### Programai pasibaigus

Programai pasibaigus, su pertrūkiomis girdimi garso signalai.


1. Atidarykite prietaiso dureles.
  - Ekране rodoma **0**.
2. Norėdami išjungti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
3. Užsukite vandens čiaupą.

 • Jeigu neišjungsite prietaiso, po 3 minučių nuo programos pabaigos:

- išsijungia visi indikatoriai;
- ekране rodomas 1 horizontalus būsenos brūkšnys.

• Tai padeda sumažinti energijos sąnaudas. Paspaudus bet kurį iš mygtukų (išskyrus įjungimo / išjungimo mygtuką), ekranas ir indikatoriai vėl užsidega.

- Kad indai geriau išdžiūtų, prietaiso dureles kelias minutes palikite praviras.
- Prieš išimdami indus iš prietaiso, leiskite jiems atvėsti. Karštus indus lengva sugadinti.
- Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį, po to – viršutinį.

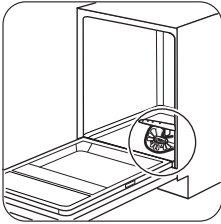
 Prietaiso durelių šonuose gali būti vandens. Nerūdijantis plienas atvėsta greičiau nei indai.

## Valymas ir priežiūra

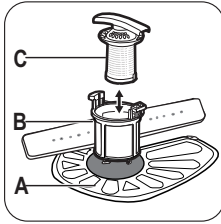
**⚠ Išpėjimas** Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

**i** Nešvarūs filtrai ir užsikimšę purkštuvai pablogina plovimo rezultatus. Reguliariai tikrinkite ir, jei reikia, juos išvalykite.

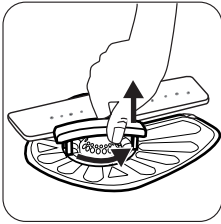
### Filtrų valymas



**1**

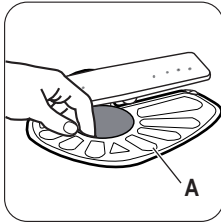


**2**



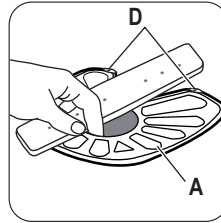
**3**

Norint išimti filtrus (B) ir (C), pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite. Atskirkite filtrą (B) ir (C). Išplaukite filtrus vandeniui.



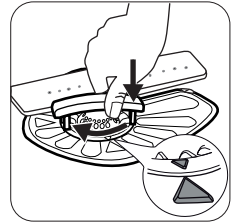
**4**

Išimkite filtrą (A). Išplaukite filtrą vandeniui.



**5**

Įstatykite filtrą (A) į jo pradinę padėtį. Įsitikinkite, ar jis tinkamai sumontuotas po dviem kreiptuvais (D).



**6**

Surinkite filtrus (B) ir (C). Įstatykite juos į filtrą (A). Sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.

**i** Dėl netinkamos filtrų padėties plovimo rezultatai gali būti blogi ir gali būti pažeistas prietaisas.

### Purkštuvų valymas

Nenuimkite purkštuvo alkūnių.

Užsikimšus purkštuvo alkūnių skylutėms, nešvarumų likučius pašalinkite plonu, smailiu daiktu.

### Valymas iš išorės

Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių arba tirpiklių.

## Trikčių šalinimas

Prietaisas nesisleidžia arba sustoja veikimo metu.

Iš pradžių pabandykite problemos sprendimą rasti patys (žr. lentelę). Jeigu nepavyksta, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.

**Esant tam tikroms problemoms, ekrane rodomas pavojaus kodas:**

- **10** – į prietaisą nepatenka vanduo.
- **20** – Iš prietaiso neišleidžiamas vanduo.

- **30** – Veikia apsaugos nuo vandens nuotėkio įtaisas.



**Įspėjimas** Prieš atlikdami patikros darbus, išjunkite prietaisą.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Programa nepaleidžiama.	Maitinimo laido kištukas neįjungtas į tinklo lizdą.	Prijunkite maitinimo laido kištuką.
	Neuždarytos prietaiso durelės.	Uždarykite prietaiso dureles.
	Pažeistas namų saugiklių dėžėje esantis saugiklis.	Pakeiskite saugiklį.
	Nustatytas atidėtas paleidimas.	Atšaukite atidėtą paleidimą arba laukite, kol baigsis atgalinė atskaita.
Į prietaisą nepatenka vanduo.	Užsuktas vandens čiaupas.	Atsukite vandens čiaupą.
	Per mažas vandens slėgis.	Susisiekite su vietos vandentiekio įmone.
	Užsikimšęs arba kalkių nuosėdomis užkimštas vandens čiaupas.	Išvalykite vandens čiaupą.
	Užsikimšęs vandens įvado žarnoje esantis filtras.	Išvalykite filtrą.
Iš prietaiso vanduo neišleidžiamas.	Vandens įvado žarna yra susimazgius arba sulenкта.	Įsitikinkite, kad žarna būtų tinkamoje padėtyje.
	Veikia apsaugos nuo vandens nutėkėjimo įtaisas. Prietaise yra vandens nuotėkių.	Užsukite vandens čiaupą ir kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.
Iš prietaiso vanduo neišleidžiamas.	Užsikimšęs kriauklės sifonas.	Išvalykite kriauklės sifoną.
	Vandens išleidimo žarna yra susimazgius arba sulenкта.	Įsitikinkite, kad žarna būtų tinkamoje padėtyje.

Patikrinę, įjunkite prietaisą. Programa tęsiama nuo nutraukimo momento.

Jeigu problema kartojasi, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

Jeigu ekrane rodomi kiti įspėjimų kodai, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

### Nepatenkinami plovimo ir džiovavimo rezultatai

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Nešvarūs indai.	Užsikimšo filtrai.	Valykite filtrus.
	Netinkamai surinkti ir įdėti filtrai.	Įsitikinkite, kad filtrai būtų tinkamai surinkti bei įdėti.
	Užsikimšę purkštuvai.	Smaliu daiktu pašalinkite likusius nešvarumus.
	Esamam indų kiekiui ir indų nešvarumui pasirinkta netinkama programa.	Įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą programą esamam indų kiekiui ir nešvarumui.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
	Netinkama indų padėtis krepšiuose. Vanduo negali plauti visų indų.	Įsitinkite, kad būtų tinkama indų padėtis krepšiuose ir kad vanduo galėtų lengvai plauti visus indus.
	Purkštuvo alkūnės negalėjo laisvai sukstis.	Įsitinkite, kad būtų tinkama indų padėtis krepšiuose ir kad nebūtų užkimšti purkštuvai.
	Naudojama per mažai ploviklio.	Prieš pradėdami programą įsitinkite, kad į dalytuvą įdėjote tinkamą kiekį ploviklio.
	Ploviklio dalytute nebuvo ploviklio.	Prieš pradėdami programą įsitinkite, kad į dalytuvą įdėjote ploviklio.
Ant indų lieka kalkių nuosėdų.	Tuščia druskos talpykla.	Įsitinkite, kad druskos talpykloje būtų indaplovės druskos.
	Nustatytas netinkamas vandens minkštiklio lygis.	Patikrinkite, ar tinkamai nustatytas vandens minkštiklio lygis pagal jūsų vietovėje tiekiamo vandens kietumą.
	Atsilaisvinęs druskos talpyklos dangtelis.	Pritvirtinkite dangtelį.
Balsvi dryžiai ir dėmės arba melsvi sluoksniai ant stiklinių ir indų.	Tiekiami per daug skalavimo priemonės.	Sumažinkite tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.
	Naudojama per daug ploviklio.	Prieš pradėdami programą įsitinkite, kad į dalytuvą įdėjote tinkamą kiekį ploviklio.
Ant stiklinių ir indų lieka išdžiūvusio vandens lašų žymių.	Tiekiami per mažai skalavimo priemonės.	Padidinkite tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.
	Taip gali atsitikti dėl ploviklio kokybės.	Išmėginkite kito gamintojo ploviklį.
Drėgni indai.	Programoje nėra džiovinimo fazės.	Nustatykite programą su džiovinimo faze.
Drėgni ir neskaidrūs indai.	Tuščias skalavimo priemonės dalytuvas.	Užtikrinkite, kad skalavimo priemonės dalytute būtų skalavimo priemonės.
	Taip gali atsitikti dėl skalavimo priemonės kokybės.	Išmėginkite kito gamintojo skalavimo priemonę.
	Taip gali atsitikti dėl kombinuotųjų ploviklio tablečių kokybės.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išmėginkite kito gamintojo kombinuotąsias ploviklio tabletes.</li> <li>Suaktyvinkite skalavimo priemonės dalytuvą ir skalavimo priemonės naudojimą kartu su kombinuotosiomis ploviklio tabletėmis.</li> </ul>

## Skalavimo priemonės dalytuvo įjungimas, kai įjungta funkcija „Multitab“

1. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
2. Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu. Žr. „PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS“.
3. Vienu metu nuspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtukus **(B)** ir **(C)**, kol pradės žybcioti funkcijų mygtukų **(A)**, **(B)** ir **(C)** indikatoriai.
4. Paspauskite funkcijos mygtuką **(B)**.
  - Funkcijų mygtukų **(A)** ir **(C)** indikatoriai išsijungs.
  - Funkcijos mygtuko **(B)** indikatorius ir toliau mirksės.

- Ekране bus rodomas skalavimo priemonės dalytuvo nustatymas.

<b>0 d</b>	Išjungti
<b>1 d</b>	Įjungti

5. Norėdami pakeisti šį nustatymą, paspauskite funkcijos mygtuką **(B)**.
6. Norėdami patvirtinti, išjunkite prietaisą.
7. Nustatykite išskiriamą skalavimo priemonės kiekį.
8. Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.


## Techninė informacija

Matmenys	Plotis / aukštis / gylis (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektros prijungimas	Žr. techninių duomenų plokštelę.	
	Įtampa	220-240 V
	Dažnis	50 Hz
Tiekiamo vandens slėgis	Maž. / didž. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vandens tiekimas <sup>1)</sup>	Šaltas arba karštas vanduo <sup>2)</sup>	didž. 60 °C
Talpa	Vietos nustatymai	9


1) Prijunkite vandens įvado žarną prie vandens čiaupo, kurio sriegis 3/4 colio.

2) Jeigu karštas vanduo tiekiamas iš alternatyvių energijos šaltinių (pvz., saulės energijos ir vėjo jėgainių), norėdami sumažinti energijos sąnaudas, naudokite karštą vandenį.

## Aplinkosauga

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių

sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

- Pakuotės medžiagas tinkamai pašalinkite. Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas ženklu .

# Содержание


Сведения по технике безопасности _ _	60	Ежедневное использование _ _ _ _ _	67
Описание изделия _ _ _ _ _	62	Уход и очистка _ _ _ _ _	70
Панель управления _ _ _ _ _	62	Поиск и устранение неисправностей _	71
Программы _ _ _ _ _	63	Технические данные _ _ _ _ _	74
Режимы _ _ _ _ _	64	Охрана окружающей среды _ _ _ _ _	74
Перед первым использованием _ _ _ _	65		

Право на изменения сохраняется.

## **Сведения по технике безопасности**

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

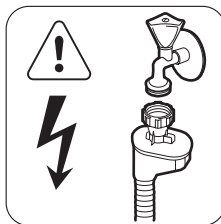
### **Установка**


- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

### **Подключение к водопроводу**

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.




 **ВНИМАНИЕ!** Опасное напряжение.

Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.




## Подключение к электросети

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

## Использование


- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - В сельских жилых домах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
  - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

 **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми кон-


цами вниз, либо укладывайте их горизонтально.

- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

## Утилизация

 **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

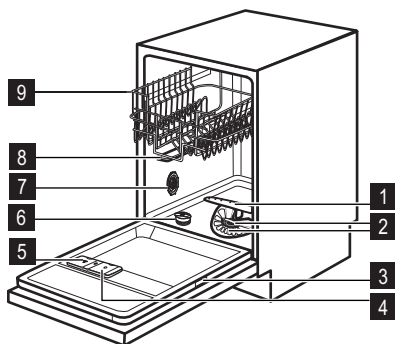
## Поддержка потребителей и сервисное обслуживание

Для ремонта прибора обратитесь в сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.

При обращении в сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.

Модель:  
PNC (код изделия):  
Серийный номер:

## Описание изделия



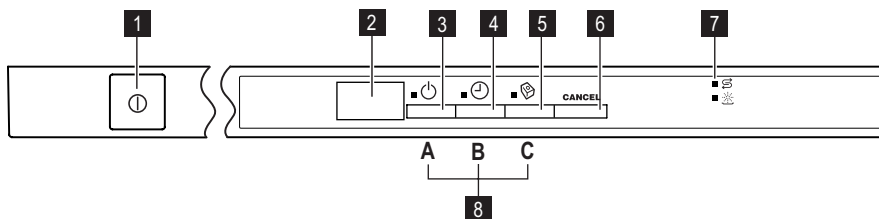
- 1 Нижний разбрызгиватель
- 2 Фильтры
- 3 Табличка с техническими данными
- 4 Дозатор ополаскивателя
- 5 Дозатор моющего средства
- 6 Емкость для соли
- 7 Переключатель жесткости воды
- 8 Верхний разбрызгиватель
- 9 Верхняя корзина

- 4 Дозатор ополаскивателя
- 5 Дозатор моющего средства
- 6 Емкость для соли
- 7 Переключатель жесткости воды
- 8 Верхний разбрызгиватель
- 9 Верхняя корзина

### Световой луч

- После запуска программы на полу под дверцей прибора появляется красный световой луч. Когда программа завершается, луч гаснет.
- В случае неисправности прибора красный световой луч мигает.

## Панель управления










- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка выбора программ
- 4 Кнопка задержки пуска
- 5 Кнопка функции Multitab
- 6 Кнопка Cancel («Отмена»)
- 7 Индикаторы
- 8 Кнопки режимов

- 5 Кнопка функции Multitab
- 6 Кнопка Cancel («Отмена»)
- 7 Индикаторы
- 8 Кнопки режимов

Индикаторы	Описание
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор не горит.

## Программы

Программа <sup>1)</sup>	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
1  ✕ 2)	Все	Предварительная мойка	12	0.1	3.5
2  70°	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	120 - 130	1.2 - 1.4	14 - 15
3 <b>AUTO</b> 45°-70° 3)	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивание Сушка	80 - 125	0.8 - 1.3	10 - 19
4  65°	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 65°C Ополаскивание Сушка	90 - 100	1.1 - 1.2	15 - 16
5  70°A 89'	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	80 - 90	1.5 - 1.7	18 - 20
6  60°A 30', 4)	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	30	0.8	8
7  50° 5)	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	160 - 170	0.8 - 0.9	12 - 13
8  50°A 55'	Слабое загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 50°C Ополаскивание	45 - 55	0.8 - 0.9	10 - 11

Программа <sup>1)</sup>	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
9 D 45°	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивание Сушка	65 - 75	0.6 - 0.7	11 - 12

- 1) Указанные показатели потребления и продолжительность выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.
- 2) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.  
Не используйте моющее средство с этой программой.
- 3) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 5) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

## Режимы

### Функция Multitab

Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.

Продолжительность работы программы может увеличиваться.

### Включение функции Multitab

**i** Включать или выключать функцию Multitab следует перед запуском программы. Данную функцию невозможно включить или выключить во время выполнения программы.

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».

3. Нажмите на кнопку функции Multitab; загорится индикатор данной функции.

**i** Функция остается включенной до ее принудительного выключения. Нажмите на кнопку функции Multitab; индикатор данной функции погаснет.

**В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:**

1. Выключите функцию Multitab.
2. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу.


кую программу, включающую этап ополаскивания.

5. Настройте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.
6. Задайте дозировку ополаскивателя.

### Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- по завершении работы программы;
- при электронной регулировке уровня жесткости смягчителя для воды;
- в случае неисправности прибора.

 Заводская настройка: «вкл.» Звуковые сигналы можно отключить.

### Отключение звуковых сигналов

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».


2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов **(A)**, **(B)** и **(C)**.
3. Нажмите на кнопку режимов **(C)**.
  - Индикаторы кнопок режимов **(A)** и **(B)** погаснут.
  - Индикатор кнопки режимов **(C)** продолжит мигать.
  - На дисплее отобразится значение установок звуковых сигналов.

<i>1b</i>	Вкл
<i>0b</i>	Выкл

4. Нажмите на кнопку режима **(C)** для изменения настройки.
5. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

## Перед первым использованием

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.
2. Заправьте емкость для соли.
3. Заправьте дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.


 В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию Multitab. Такие таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убеди-

тесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды Вашего региона. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

### Настройка устройства для смягчения воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Для правильного выбора уровня смягчителя для воды воспользуйтесь таблицей. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использовать верное соотношение посудомоечной соли и воды.

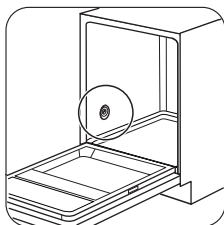
 Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Жесткость воды				Настройка смягчителя для воды	
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

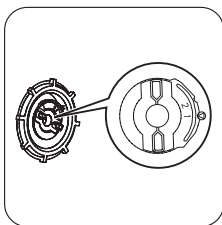
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

## Настройка вручную



1



2

Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

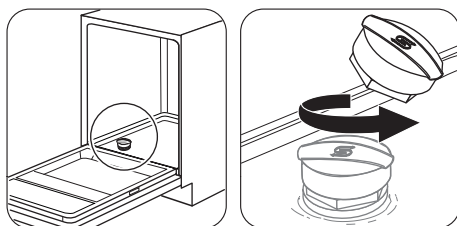
## Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».

3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов (A), (B) и (C).
4. Нажмите на кнопку режима (A).
  - Индикаторы кнопок режимов (B) и (C) погаснут.
  - Индикатор кнопки режима (A) продолжит мигать.
  - Прозвучит звуковой сигнал. Пример: пять прерывистых звуковых сигналов = уровень 5.
  - На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды. Пример: 5 L = уровень 5.
5. Снова нажмите на кнопку режима (A) для изменения настройки.
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

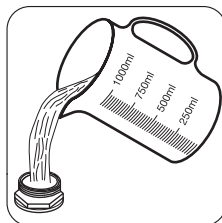
## Заполнение емкости для соли

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только соль для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора. При заполнении емкости для соли из него может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.



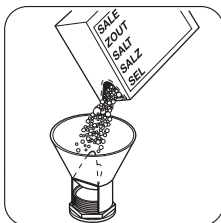
1

2

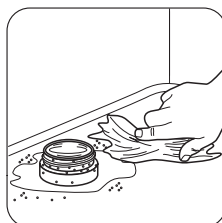


3

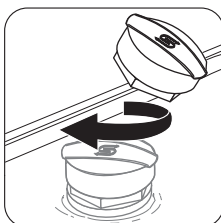
4



Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).



5

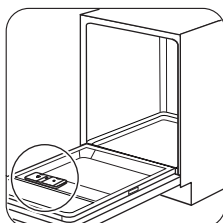


6

## Заполнение дозатора ополаскивателя

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только ополаскиватель для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.

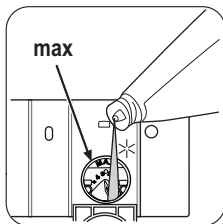
**i** Во время этапа сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.



1



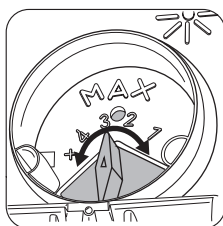
2



3



4



Для настройки количества выдаваемого ополаскивателя выберите положение селектора от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

## Ежедневное использование

1. Откройте водопроводный кран.

[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)

2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
  - Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
  - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

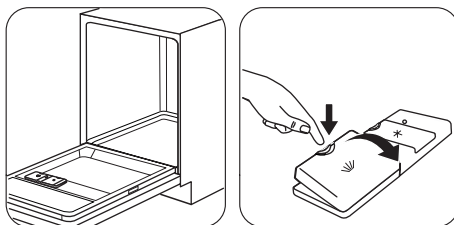
### Загрузка корзин

- i** Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
  - Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
  - Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
  - Удалите остатки пищи с посуды.
  - Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
  - Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
  - Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
  - Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
  - Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
  - Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
  - Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

### Использование мощного средства

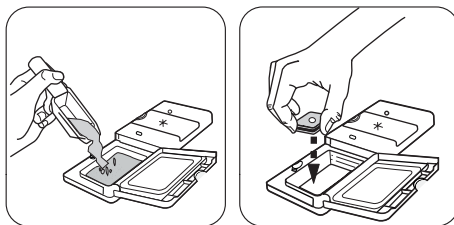
**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин.

**🌿** Не превышайте указанную дозировку мощного средства. См. инструкции на упаковке мощного средства.

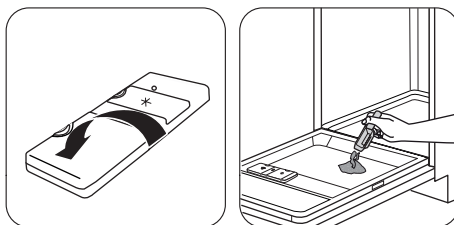


1

2



3



4

5

При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного мощного средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.



**i** Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ мойки. В результате на посуде могут остаться остатки моющего средства. Мы рекомендуем использовать таблетированные моющие средства с длинными программами.

## Настройка и запуск программы

### Режим настройки

Для выполнения ряда операций прибор должен находиться в режиме настройки. Прибор находится в режиме настройки, если после включения:

- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.
- Загорелся кнопки индикатор заданной программы.

Если индикация на панели управления выглядит иначе, нажмите и удерживайте

**Cancel**, пока прибор не перейдет в режим настройки.

### Запуск программы без задержки пуска

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Задайте программу. На дисплее замигает номер, соответствующий выбранной программе.
5. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.
  - Если открыть дверцу, на дисплее отобразится время продолжительности программы, уменьшающееся с шагом в 1 минуту.

### Запуск программы с использованием задержки пуска

1. Задайте программу.
2. Многократным нажатием на кнопку задержки пуска добейтесь появления на дисплее нужного времени задержки (от 1 до 19 часов).

- На дисплее замигает время задержки.
  - Загорится индикатор задержки.
3. Закройте дверцу прибора. Начнется обратный отсчет.
    - Если открыть дверцу, на дисплее будет отображаться обратный отсчет времени задержки пуска с интервалом в 1 час.
  - После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

### Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

### Отмена задержки пуска во время обратного отсчета

Нажимая на **Cancel** («Отмена»), добейтесь следующего результата:

- Индикатор задержки пуска погас.
- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.
- Загорелся кнопки индикатор заданной программы.

**i** После отмены задержки пуска прибор снова перейдет в режим настройки. В этом случае необходимо снова задать программу.

### Отмена программы

Нажимая на **Cancel** («Отмена»), добейтесь следующего результата:

- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.
- Загорелся кнопки индикатор заданной программы.

**i** Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

### По окончании программы

При окончании программы звучит прерывистый звуковой сигнал.

- Откройте дверцу прибора.
  - На дисплее высветится **0**.
- Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
- Закройте водопроводный вентиль.
  - Если прибор не был выключен через 3 минуты после окончания программы:
    - Все индикаторы гаснут.
    - На дисплее отображается одна горизонтальная полоска.
  - Таким образом снижается энергопотребление.

Нажмите одну из кнопок (но только не кнопку «Вкл/Выкл»); дисплей и индикаторы включатся снова.

- Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.

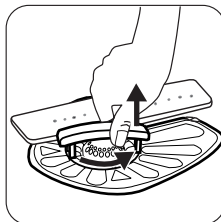
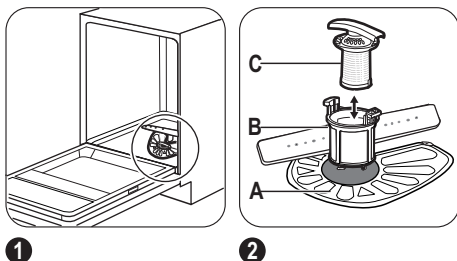
**i** На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## Уход и очистка

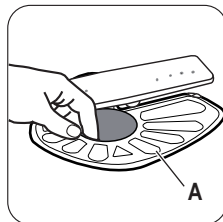
**!** **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

**i** Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

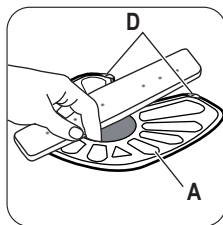
### Чистка фильтров



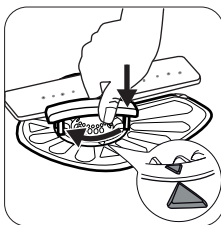
**3** Чтобы снять фильтры (B) и (C), поверните ручку против часовой стрелки и извлеките их. Разберите фильтры (B) и (C). Промойте фильтры водой.



**4** Извлеките фильтр (A). Промойте фильтр водой.



**5** Установите фильтр (A) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (D).



**6** Соберите фильтры (B) и (C). Установите их в фильтр (A). Поверните ручку по часовой стрелке до щелчка.

**i** Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

### Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

### Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

## Поиск и устранение неисправностей

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Сначала попробуйте найти решение проблемы (см. таблицу). В противном случае обратитесь в сервисный центр.

**При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:**

- **,10** - В прибор не поступает вода.
- **,20** - Прибор не сливает воду.
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.

**! ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
В прибор не поступает вода.	Задана функция задержки пуска.	Отмените задержку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
	Закрит водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Прибор не сливает воду.	Засорена сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Сливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

Произведите все проверки, а затем включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.  
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

### Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Засорены фильтры.	Произведите очистку фильтров.
	Фильтры неверно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры собраны и установлены правильно.
	Засорены разбрызгиватели.	Удалите остатки загрязнений предметом с тонким кончиком.
	Была выбрана программа, которая не соответствовала типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Неправильная загрузка посуды в корзины. Вода не смогла попасть на всю посуду и вымыть ее.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и вода сможет с легкостью попасть на все их поверхности.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и не препятствуют вращению разбрызгивателей.
	Было загружено недостаточное количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
	В дозаторе моющего средства отсутствовало моющее средство.	Перед запуском программы не забудьте добавить моющее средство в дозатор моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Убедитесь, что в емкости для соли находится посудомоечная соль.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Неверная настройка устройства для смягчения воды.	Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе.
	Крышка емкости для соли закрыта неплотно.	Затяните крышку.
Белесые потеки и пятна или синеватый налет на стаканах и тарелках.	Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя.	Понижьте дозировку ополаскивателя.
	Было добавлено слишком большое количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
После высыхания капля воды на стекле и посуде остаются пятна.	Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя.	Увеличьте дозировку ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Программа не включает в себя этап сушки.	Выберите программу, включающую этап сушки.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Убедитесь, что в дозаторе ополаскивателя имеется ополаскиватель.
	Причиной может быть качество ополаскивателя.	Используйте ополаскиватель другой марки.
	Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте комбинированное таблетированное моющее средство другой марки.</li> <li>Включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.</li> </ul>

### Включение дозатора ополаскивателя при включенной функции Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов **(B)** и **(C)**, пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов **(A)**, **(B)** и **(C)**.
4. Нажмите на кнопку режима **(B)**.
  - Индикаторы кнопок режимов **(A)** и **(C)** погаснут.

- Индикатор кнопки режима **(B)** продолжит мигать.
- На дисплее появится текущая настройка дозатора ополаскивателя.

0d	Выкл
1d	Вкл

5. Нажмите на кнопку режима **(B)** для изменения настройки.
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
7. Задайте дозировку ополаскивателя.

8. Заправьте дозатор ополаскивателя.


## Технические данные

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	446 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети	См. таблицу с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0,5 / 0,05 ) / (8 / 0,8 )
Водоснабжение <sup>1)</sup>	Холодная или горячая вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9


1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который

возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

- Упаковочные материалы следует выбрасывать надлежащим образом. Материалы с символом  следует сдавать на переработку.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



117926872-A-062012